

**FMC کارپوریشن**

**ضابطہ اخلاق اور تجارتی ضابطہ**

**1 اکتوبر 2010**

Urdu

## فہرست

4 .....	ضابطہ اخلاق و کاروباری انتظام کا تعارف .....
5 .....	1. ہم اخلاقیاتی رویے کے پابند بین۔.....
5 .....	اخلاقیات کی پابندی۔.....
5 .....	اخلاقیات سے متعلق انتظامیہ کی ذمہ داری.....
5 .....	2. ہم ضابطہ اخلاق، FMC کی دیگر پالیسیوں اور تمام قابل اطلاق قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔.....
6 .....	3. ہم FMC کے کارپوریٹ ریپانسیبیلیٹی کے پروگرام کی تکمیل کرتے ہیں۔.....
6 .....	کارپوریٹ ریپانسیبیلیٹی کمیٹی۔.....
6 .....	4. ہم مشتبہ عدم تعامل کی اطلاع کرتے ہیں۔.....
7 .....	5. ہم گاہکوں کے ساتھ اپنے تعلقات کی قدر اور حفاظت کرتے ہیں۔.....
7 .....	سب سے زیادہ قابل فراہم کار۔.....
7 .....	محفوظ اور اعلیٰ معیار کی مصنوعات۔.....
7 .....	6. ہم ملازمین کے ساتھ اپنے تعلقات کی قدر اور حفاظت کرتے ہیں۔.....
7 .....	قانون کے تحت ملازمین کے لیے احترام۔.....
8 .....	ملازمین کی رازداری کا احترام۔.....
8 .....	کام کا محفوظ اور صحت مدد ماحول۔.....
8 .....	نشیلی دواں کا ناجائز استعمال قطعاً نہیں۔.....
8 .....	7. ہم صحت، حفاظت اور ماحولیات کے قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔.....
9 .....	8. ہم فراہم کاروں اور ٹھیکیداروں کے ساتھ اپنے تعلقات کی قدر اور حفاظت کرتے ہیں۔.....
9 .....	9. ہم اپنی املاک اور دوسروں کی املاک کی حفاظت کرتے ہیں۔.....
9 .....	ہم اپنے برقدی مواصلات اور انٹرنیٹ تک رسانی کو کمپنی کے مقاصد کے لیے استعمال کرتے ہیں۔.....
10 .....	املاک کی گمشدنگی یا اس کے غلط استعمال کی اطلاع دہندگی۔.....
10 .....	10. ہم FMC کی خفیہ معلومات کی حفاظت کرتے ہیں اور دوسروں کی خفیہ معلومات کا احترام کرتے ہیں۔.....
11 .....	11. ہم اخلاقی اور قانونی طور پر کاروباری معلومات جمع کرتے ہیں۔.....
12 .....	12. ہم مفادات کے تصادم سے بچتے ہیں۔.....
13 .....	13. ہم اعتماد مخالف اور دیگر مسابقی قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔.....
13 .....	ہم قیمتیوں، پیداوار کی مقدار یا حجم، مقام فروخت یا دیگر معاملات میں مسابقت کاروں سے سمجھوتہ نہیں کرتے۔.....
14 .....	ہب بازار کی طاقت یا بالادستی کی حیثیتوں کو ناجائز طور پر حاصل کیے بغیر یا ان کا بیجا استعمال کیے بغیر جان توڑ مسابقت کرتے ہیں۔.....
15 .....	گاہکوں اور فراہم کاروں سے معاملہ کرتے وقت ہم ناجائز طور پر مسابقت میں رکاوٹ نہیں ڈالتے۔.....
15 .....	ہم تحصیلات و انضمamsات کی ضابطہ بندی کرنے والے قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔.....
15 .....	ہم جائز قانونی اصولوں کو بروئے کار لاتے ہوئے پروجوس طور پر مسابقت کرتے ہیں۔.....
15 .....	14. ہم بیرون ملک کاروبار کے قوانین و ضوابط کی تعامل کرتے ہیں۔.....
16 .....	ہم درآمدی انضباط کے تمام قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔.....
16 .....	ہم برآمدی ضابطہ بندی کے تمام قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔.....
16 .....	ہم ان ثانوی مقاطعوں میں شرکت اور ان کی تعامل نہیں کرتے ہیں جو ریاستہائے متحده امریکہ کی حکومت کی پالیسی کے خلاف ہوں جن میں عرب لیگ کی طرف سے اسرائیلی مقاطعہ بھی شامل ہے۔.....
17 .....	15. ہم نہ رشوت دیتے ہیں اور نہ غیر مناسب ادائیگیاں کرتے ہیں۔.....
17 .....	ہم تجارتی رشوت ستانی میں ملوث نہیں ہوتے۔.....
18 .....	ہم سرکاری ایجنسیوں، ملازمین یا افسروں کو رشوت یا کمیشن نہیں دیتے۔.....
18 .....	ہم نمائندگان فروختگی، تقسیم کاروں اور صلاح کاروں کی تقریر میں خصوصی احتیاط سے کام لیتے ہیں۔.....
19 .....	16. ہم سیاسی عمل کا احترام اور سیاسی عطیات کی ضابطہ بندی کرنے والے قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔.....

17. ہم خفیہ سودے بازی یا متعلقہ ناجائز کاموں میں ملوث نہیں ہوتے۔.....	19
18. ہم سرکاری فرائیمی اشیاء میں جائز اور منصفانہ معاملہ کرتے ہیں۔.....	20
19. ہم کمپنی ریکارڈوں کا درست رکھتے ہیں اور مکمل، جائز، درست، بروقت اور قابل فہم انکشافات کرتے ہیں۔.....	21
20. ہم اپنے ریکارڈوں کا انتظام مناسب طور پر کرتے ہیں۔.....	21
21. ہم سرکاری تحقیقات کا مناسب طور پر جواب دیتے ہیں۔.....	21
22. FMC کی طرف سے نہ بولیں۔..... سرکاری افسروں یا تحقیق کاروں سے کوئی گفتگو کرنے سے پہلے FMC سے رابطے کے بارے میں اچھی طرح غور کر لیں۔.....	22
22. تحقیق کار کے اختیار کی تصدیق کر لیں۔.....	22
23. FMC کے دستاویزات اور ملکیتی معلومات کی حفاظت کریں۔.....	23
23. اطلاع دیندگی اور معلومات کے ذرائع.....	23
23. ایٹھکس ریسپانس لائن.....	FMC

## ضابطہ اخلاق و کاروباری انتظام کا تعارف

FMC میں، ہم ایمانداری اور سچائی سے اپنا کاروبار کرنے اور تمام قابل اطلاق قوانین کی تعامل کے پابند ہیں۔ FMC کا ضابطہ اخلاق و کاروباری انتظام ("ضابطہ اخلاق") ان اعلیٰ کاروباری معیارات کے تین بمارے جذبہ فرض شناسی کی مثال پیش کرتا ہے۔ یہ ضابطہ اخلاق ان قانونی اور اخلاقی اصولوں کا خلاصہ بیان کرتا ہے، جن پر ہم اپنے روز مرہ کے کاموں میں عمل کرتے ہیں اور بماری پالیسیوں اور اعمال پر ان اصولوں کا اطلاق کرتا ہے۔

FMC کے ضابطوں کی پابندی کا آغاز کمپنی کی اعلیٰ ترین سطح سے ہوتا ہے۔ FMC مشترک ذمہ داری کی کمیٹی/کارپوریٹ ریپسائنسیبلیٹی کمیٹی [Corporate Responsibility Committee] اعلیٰ انتظامیہ پر مشتمل ہے اور بورڈ آف ڈائریکٹرز کی پہلک پالیسی کمیٹی کے سامنے جواب دے ہے۔ کارپوریٹ ریپسائنسیبلیٹی کمیٹی FMC کی قابل اطلاق قانون اور "ضابطے" کی تعامل کا جائزہ لیتی ہے، تعاملی تربیتی پروگرام کی نگرانی کرتی ہے اور تعامل سے منعکھہ اہم معاملات اور قانونی تبدیلیوں کے تین مناسب روپوں پر غور کرتی ہے۔

قوانين اور معیارات مختلف ممالک اور تبدیلیوں میں مختلف ہوتے ہیں لیکن ایک بین الاقوامی کمپنی کی حیثیت سے ہم جہاں کہیں بھی تجارت کرتے ہوں بمارا مشترک مقصود اور مسلسل عزم یکسان طور پر اعلیٰ معیارات کو برقرار رکھنا ہے۔ ضابطے کے بعض حصے رہاستہائے متعدد امریکہ کے قوانین پر مرکوز ہیں کیونکہ FMC کا صدر دفتر اور مقام تشکیل رہاستہائے متعدد ہے جہاں اعلیٰ سطح کے کاروباری ضابطے کی پابندی کی جاتی ہے۔ تمام پو ایس پر توجہ مرکوز ہونے سے دیگر ممالک کے قابل اطلاق قوانین کی بھی پابندی کی بماری ذمہ داری میں کمی نہیں آ جاتی۔

ہم نے ضابطے کی سب سے حالیہ اشاعت جولائی 2007 کے بعد سے اب اس کی تجدید کی ہے تاکہ ضابطے کی معمولی اور انتظامی تبدیلیوں کی عکاسی کی جا سکے۔ ان تبدیلیوں میں آن لائن بذریعہ انٹرنیٹ نیز بذریعہ ٹیلفون، 24 گھنٹے، بقیے میں 7 دن کی بنیاد پر بلا معاوضہ اور دنیا میں کہیں سے بھی، گھنام، رازدارانہ اطلاع دہنگی کو یقینی بنانے کے لیے بماری اپنی ایتھکس ریپسائنس لائن [Response Line Ethics] کوہتر بنانا شامل ہے۔

ضابطے کی لازمی شقون کا اطلاق ہوتا ہے: 1) FMC کارپوریشن، اس کی ذیلی اکاؤنٹوں، الحاقی اداروں، مشترک مہماں اور دیگر تمام شناختوں پر جو براہ راست یا بالواسطہ FMC کے ضابطے یا انتظام کے تحت آئے ہوں۔ 2) ان شناختوں کے ملازمین اور ڈائریکٹرزوں پر (FMC کے کام کے لیے ان کے کام پر قابل اطلاق حد تک) اور 3) FMC کے لئے کام کرنے والے صلاح کاروں اور ٹھیکیداروں پر اپنے کام کی انجام دہی کے دوران۔

ہم سب جن میں تمام ملازمین، افسران، ڈائریکٹرز اور ضابطے کی پابندی کے تحت آئے والے تمام افراد شامل ہیں ضابطے سے واقف ہونے اور اس کی تعامل کرنے کے لیے ذمہ دار ہیں۔ اس کے علاوہ FMC گروپ، ٹویزن اور آپریشنز مینیجرز اور سپروائزر ان اعمال کے لیے جن کا انتظام وہ دیکھتے ہوں ضابطے کی تعامل اور نفاذ کے لیے ذمہ دار ہیں۔ ان ذمہ داریوں کی انجام دہی میں ناکامی کے نتیجے میں تادیبی کارروائی کی جا سکتی ہے جس میں بطریق بھی شامل ہے۔

اپ کے لیے یہ بھی ضروری ہے کہ آپ ضابطے کی ایسی کسی خلاف ورزی کی فوراً اور درست طور پر اطلاع دیں جو آپ کے علم میں آئے۔ ضابطے کے سیکشن 3 اور 4 میں آپ کی اطلاع دہنگی کی ذمہ داریوں کی تکمیل کے بارے میں مخصوص معلومات شامل ہیں۔ اطلاع دہنگی اور معلومات کے ذرائع اس ضابطے کے آخر میں بھی دیئے گئے ہیں۔ اس ضابطے کا مقصود ہر ممکن اخلاقیاتی یا قانونی صورت حال کا احاطہ کرنا نہیں ہے۔ دانائی، شعور اور دانشمندانہ فہم سے بر کسی کو رہنمائی حاصل کرنی چاہیے۔

FMC کے نزدیک اہمیت رکھنے والے اخلاقی، اخلاقیاتی اور قانونی شعار و رثے کو برقرار رکھنے میں مدد کے لیے ہمیں آپ کی حمایت کی ضرورت ہے۔ میں جانتا ہوں کہ میں آپ پر اعتماد کر سکتا ہوں۔

پیٹرے برونڈیو

بورڈ کے صدر، سی ای او اور چیئرمین

## ضابطہ اخلاق و کاروباری انتظام

### 1. بم اخلاقیاتی رویے کے پابند ہیں۔

اخلاقیات کی پابندی۔

اخلاقی رویہ ایک انفرادی ذمہ داری ہے۔ عہدے یا محل وقوع سے قطع نظر تمام ڈائرنیکٹروں، ملازمین اور ضابطے میں بندھے ہوئے دیگر افراد سے اعلیٰ اخلاقی معیارات کے عکاس روپے کی توقع کی جاتی ہے۔ کسی بھی ڈائرنیکٹر، افسر، منیجر یا سپروائزر کو یہ اختیار حاصل نہیں ہے کہ وہ اس ضابطے کو پامال کرے یا کسی دوسرے ملازم یا دیگر فرد سے ایسے عمل کا مطالبہ کرے جس سے ضابطے کی، FMC کی دیگر پالیسیوں کی یا قابل اطلاق قانون کی خلاف ورزی ہوتی ہو۔

ضابطہ اخلاق میں مذکور ذمہ داریوں کا اطلاق FMC کارپوریشن، اس کی اکائیوں، الحاقی اداروں، مشترک مہمات اور دیگر تمام شناختوں پر جو کہ براہ راست یا بالواسطہ FMC کے زیر انصباط یا زیر انتظام آتے ہیں، ان شناختوں کے ملازمین اور ڈائرنیکٹروں پر (FMC) کے لیے کام کرنے والے صلاح کاروں اور دیگر خود مختار ٹھیکیداروں پر اپنے کام کی انجام دہی کے دوران ہوتا ہے۔

### اخلاقیات سے متعلق انتظامیہ کی ذمہ داری۔

FMC کے تمام افسران، منیجران اور سپروائزر ان ملازمین کے اعمال کے لیے جواب دہ جو انہیں رپورٹ کرتے ہیں اور یہ دیکھنے کے ذمہ دار ہیں کہ ضابطہ، FMC کی دیگر پالیسیوں اور قابل اطلاق قوانین پر عمل درآمد ہو رہا ہے۔ ان کے لیے لازم ہے کہ:

- اپنے ملازمین کو کمیٹی کی پالیسیوں کے بارے میں متعلق مطلع کریں جن میں قانون اور اخلاقی رویوں سے متعلق پالیسیں بھی شامل ہیں؛
- یہ بقیبی بنائیں کہ ملازمین کی موزوں جاری تربیت کی جاتی رہے اور یہ کہ ضابطے کی خلاف ورزی کرنے والوں کے خلاف مناسب تادیبی کارروائی کی جاتی رہے؛
- ایسے افراد کا تقرر کرنے سے گریز کریں جن کا میلان کسی قابل اطلاق قانون یا اس نوعیت کے ضابطے کی خلاف ورزی کی طرف ہو جو کمیٹی کے ضابطہ اخلاق کا حصہ ہو؛ اور
- کام کا ایسا ماحول برقرار رکھیں جہاں اخلاقیات سے متعلق تعمیری، بے تکلف اور کھلی گفتگو کی حوصلہ افزائی اور کسی انقамی کارروائی کے خوف کے بغیر اس کی توقع کی جاتی ہو۔

اس کوشش میں منیجران کو FMC کے اٹٹ، انسانی وسائل اور قانون کے شعبوں اور ایتھیکس آفس سے تعاون طلب کرنا چاہیئے، جو کہ انہیں فرایم کیا جائے گا۔

### 2. بم ضابطہ اخلاق، FMC کی دیگر پالیسیوں اور تمام قابل اطلاق قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔

اپنا کاروبار چلانے میں بم ضابطہ اخلاق، FMC کی دیگر پالیسیوں اور تمام قابل اطلاق قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔

ایسے ممالک بھی ہیں جہاں عام تجارت یا مول بھاؤ کے طریقے ان ضوابط اخلاق پر مبنی ہوتے ہیں جو FMC کے ضابطہ اخلاق کے مقابلے میں کم سخت گیر یا مختلف ہوتے ہیں۔ ایسے ممالک میں ملازمین کو چاہیئے کہ وہ اس طرح کے روبدل کو چھوڑ کر جن کی اجازت قابل قبول قانون کی رو سے ہو اور جو اچھے اخلاقی اور کاروباری فیصلے پر مبنی ہوں FMC کے ضابطہ اخلاق پر عمل کریں۔ FMC کارپوریشن کے متعلقہ ڈویژن منیجر یا ڈویژن منیجر یا غیر موجودگی میں وائس پریز ڈنٹ کو تحریری طور پر اس رد و بدل کی منظوری دینی چاہیے۔ اگر کسی ملک کے قانون کے اطلاق کے بارے میں، ضابطہ اخلاق کے بارے میں یا دونوں میں تعلق یا دونوں میں ظاہری تصادم کے بارے میں آپ کے ذبن میں کوئی سوال ہو تو FMC کے کسی وکیل سے رابطہ کریں۔

ایسے غیر معمولی حالات میں جہاں کسی ایگزیکٹو آفیسر یا ڈائریکٹر کے لیے ضابطہ اخلاق سے دست کشی کی ضرورت ہو تو ایسی دست کشی کی منظوری بورڈ آف ڈائریکٹر یا بورڈ کی کسی کمیٹی سے لی جانی چاہیے اور قابل اطلاق قوانین اور ضابطوں کے تقاضے کے مطابق اس کا انکشاف فوراً کیا جانا چاہیے۔ دیگر تمام ملازمین کے معاملے میں جنرل فونسل کے مشورے سے صرف کوئی کارپوریٹ آفیسر ایسی دست کشی کی منظوری دے سکتا ہے۔

### 3. بہ FMC کے کارپوریٹ رسپانسیبیلٹی کے پروگرام کی تکمیل کرتے ہیں

**کارپوریٹ رسپانسیبیلٹی کمیٹی**

FMC کی کارپوریٹ رسپانسیبیلٹی کمیٹی اعلیٰ انتظامیہ پر مشتمل ہے اور بورڈ آف ڈائریکٹر کی پبلک پالیسی کمیٹی کو رپورٹ کرتی ہے۔ کارپوریٹ رسپانسیبیلٹی کمیٹی FMC کی قابل اطلاق قانون اور ضابطہ اخلاق کی مجموعی تعامل کا جائزہ لیتی ہے، تعاملی تربیتی پروگرام کی نگرانی کرتی ہے اور تعامل سے متعلق ابم معاملات اور قانونی تبدیلیوں کے تین مناسب رویوں پر غور کرتی ہے سوالات پوچھنے اور ضابطہ اخلاق کی مشکوک خلاف ورزی کی نشاندہی کے لیے فراہم کیے گئے ذرائع کے علاوہ ملازمین کی حوصلہ افزائی اس بات کے لیے کی جاتی ہے کہ وہ نیچے دیے گئے پتے پر کارپوریٹ رسپانسیبیلٹی کمیٹی سے رابطہ کریں۔

FMC Ethics Office  
PBM 3767  
13950 Ballantyne Corporate Place  
Charlotte, NC 28273  
USA

یا آن لائن:

<https://www.compliance-helpline.com/FMCCorporation.jsp>

یا: FMC ایٹھیکس رسپانس لائن:  
امریکہ 1-866-6800-1 (ٹول فری)  
بین الاقوامی: 00+1-704-759-2082  
(کال کی ادائیگی وصول کنندہ کے ذریعہ ہوگی)  
(ملک کے رسائی کوٹر دیکھیں)

### 4. بہ مشتبہ عدم تعامل کی اطلاع کرتے ہیں۔

کسی بھی ملازم کو، جیسے بی ضابطہ اخلاق کی خلاف ورزی کا پتہ چلے، فوراً مندرجہ ذیل طریقے پر عمل کرتے ہوئے اس کی اطلاع دینی چاہیے۔ ملازمین کے لیے ضروری ہے کہ وہ مشتبہ مجرم کی شناخت یا حیثیت سے قطع نظر ایسی کسی اطلاع کو اگر پہنچائیں۔

FMC اس اطلاع پر راز دارانہ طور پر کارروائی کرے گی اور اس کی ضمانت دے گی کہ خلوص نیت سے دی گئی معلومات کے نتیجے میں معلومات فراہم کرنے والے کے خلاف کوئی تشددانہ یا انتقامی اقدام نہیں کیا جائے گا۔

**عدم تعامل کی اطلاع دہنگی کا طریقہ کار**

ملازم کی طرف سے رپورٹ: کسی بھی ملازم کو جب ضابطہ اخلاق کی خلاف ورزی کا پتہ چلے تو اسے فوراً اس کی اطلاع کرنی چاہیے۔

**تحقیقات:** FMC کی پالیسی اور مقصد یہ ہے کہ ضابطہ اخلاق، FMC کی کسی اور پالیسی، یا قابل اطلاق قانون کی مبنیہ خلاف ورزی کی تحقیق کی جائے اور تحقیق کے نتائج کی بنیاد پر FMC کی طرف سے تعین کردہ مناسب کارروائی کی جانبے۔ اکاؤنٹنگ کنٹرولر اور آٹھ کے معاملات کی اطلاعات کی تحقیقات بورڈ آف ڈائریکٹر کی آٹھ کمیٹی کی نگرانی میں انجام دی جائیں گے۔ تمام دیگر خلاف ورزیوں کی تحقیقات ایٹھیکس آفس کی نگرانی میں کی جائیں گے۔ ملازمین سے توقع کی جاتی ہے کہ وہ اطلاع کردہ خلاف ورزیوں کی تحقیقات میں تعاون کریں گے۔

رازداری: تحقیق کار افراد ایسے کسی آدمی کی شناخت ظاہر نہیں کریں گے جس نے کسی مشتبہ خلاف ورزی کی اطلاع دی بو گی یا جو تحقیقات میں شریک رہا ہو۔ ملازمین کو اس امر سے آگہ ہونا چاہیے کہ ایتھے افس اور آٹھ کمیٹی کے لیے لازم ہے کہ FMC کے بہترین مفاد میں عمل کریں اور ملازمین کے ذاتی نمائندوں یا وکیلوں کی حیثیت سے کام نہ کریں۔

**انتقامی کارروائی سے تحفظ:** کسی ایسے فرد کے خلاف، جو خلوص نیت سے ضابطہ اخلاق کی کسی خلاف ورزی کی اطلاع دے یا جو کسی اطلاع کرده خلاف ورزی کی تحقیقات میں مدد دے، کسی بھی طرح کی انتقامی کارروائی منوع ہے چاہے وہ اطلاع غلطی سے ہی کی گئی ہو۔ بر ملازم اپنے ساتھی ملازمین، سپروائزر یا اطلاع میں نامزد دیگر افراد کی طرف سے انتقامی کارروائی کے خوف کے بغیر ایسی خلاف ورزی بونے کی اطلاع دے سکتا ہے۔

#### عدم تعامل کے خلاف تادیبی کارروائی

ضابطہ اخلاق کی تعامل میں ناکامی کے نتیجے میں تادیبی کارروائی کی جائے گی جس میں سرزنش سے لے کر برطرفی جیسے اقدامات شامل ہیں۔ دیوانی یا فوجداری نوعیت کی خلاف ورزیوں پر مقدمہ بھی چلا جا سکتا ہے۔

5. ہم گاہکوں کے ساتھ اپنے تعلقات کی قدر اور حفاظت کرتے ہیں۔

سب سے زیادہ قابل قدر فرایم کار۔

FMC کا بنیادی مقصد اپنے گاہکوں کا سب سے زیادہ قابل قدر فرایم کار بتنا ہے۔

اس مقصد کو ہم ایسی مصنوعات اور خدمات فرایم کر کے حاصل کرتے ہیں جو بہترین طور پر گاہکوں کی ضروریات پر پوری اترتی ہوں اور یہ عمل ہم اس انداز سے سرانجام دیتے ہیں جس سے تعاون اور اعتماد کا پائیدار رشتہ قائم ہوتا ہے۔

ہم بہ وقت گاہکوں سے اس انداز سے خوش اخلاقی اور ایمانداری سے پیش آتے ہیں، جو تمام قابل اطلاق قوانین کے ساتھ مطابقت رکھتا ہو اور اچھے کاروباری اصولوں سے ہم آئنگ ہو۔ ہم دوسری کمپنیوں، بسمول ہمارے مسابقت کاران، یا ان کے ملازمین یا ان کی مصنوعات کے بارے میں جھوٹے یا کمراہ کن جملے نہیں کتے۔

محفوظ اور اعلیٰ معیار کی مصنوعات۔

ہم اپنی مصنوعات اور خدمات استعمال کرنے والوں کی صحت اور حفاظت کا حد درجہ لحاظ رکھتے ہوئے کاروبار کرتے ہیں۔ یہ لحاظ و احترام حفاظت کی ضمانت دیتا ہے اور FMC اور ہمارے گاہکوں کے درمیان رشتے کو مضبوط کرتا ہے۔ بر ملازم ڈیزائن سے لے کر تیاری، جاری اصلاحات اور گاہکوں کی مدد کے مراحل میں، FMC مصنوعات کے معیار اور حفاظت کی ضمانت دینے میں کلیدی کردار ادا کرتا ہے۔

6. ہم ملازمین کے ساتھ اپنے تعلقات کی قدر اور حفاظت کرتے ہیں۔

قانون کے تحت ملازمین کے لیے احترام۔

اعتماد، احترام اور اخلاق مندانہ کاروباری معاملات ہمارے ملازمین کے درمیان گہرا تعلق قائم کرنے اور اسے برقرار رکھنے کیلئے لازمی ہیں۔ ان تعلقات کا بنیادی عنصر بر ملازم کی ذاتی قدر اور اس کے تعاون کا اعتراف ہے۔ FMC میں ہم اپنے ملازمین کے تنوع کی قدر کرتے ہیں اور وقار و احترام کے ساتھ بر ملازم کو پرکھتے اور اس کے ساتھ سلوک کرتے ہیں۔

تقری کے مقام پر قابل اطلاق قوانین کے مطابق ملازمین اور روزگار کے لیے درخواست دیندگان کی کارکردگی اور تعلیمی صلاحیتوں کو نسل، ذات، جنس، مذہب، قومی اصل، عمر، معذوری، بڑھاپر یا جنسی میلان سے بالاتر رکھ کر پرکھا جائے گا۔ کسی بھی طرح جنسی طور پر براسان کرنا منوع ہے۔

## ملازمین کی رازداری کا احترام

FMC اپنے ملازمین، اپنے سابق ملازمین اور ملازم کے درخواست دہنگان کی رازداری کا احترام کرتی ہے اور قابل اطلاق قانون کے مطابق صرف کاروباری مقاصد سے ملازمین سے متعلق معاملات میں کسی کو شریک کرے گی۔ جیسا کہ سیکشن 9 میں مزید بتایا گیا ہے، یہ شق FMC کے برقراری موصلات کی نگرانی کے حق سے عدم مطابقت نہیں رکھتی۔

### کام کا محفوظ اور صحت مند ماحول

کام کے محفوظ اور صحت ماحول کو برقرار رکھنا بمارے کاروباری عمل کا لازمی حصہ ہے۔ حادثوں سے بمارے ملازمین کو نقصان پہنچتا ہے اور تجارت کی مؤثر کارکردگی میں کمی کے ساتھ ساتھ ان کمیونٹیوں کے اعتماد پر بھی خراب اثر پڑتا ہے جن میں ہم کام کرتے ہیں۔ ہم کام کے صحت مند ماحول کو برقرار رکھ کر، محفوظ طریقوں اور اصولوں پر عمل کر کے اور ذاتی حفاظت کے تمام تجویز کردہ آلات کو استعمال کر کے حادثوں کو روکئے کے ذمہ دار ہیں۔

### نشیلی دواؤں کا ناجائز استعمال قطعاً نہیں

FMC کے احاطے میں موجود ہوتے ہوئے، FMC کے کسی کاروبار میں مصروف ہونے کے دوران، یا FMC کی کوئی مشین چلانے کے دوران ہم کوئی غیر قانونی یا ناجائز نشیلی دوا، مصنوعی/ڈیزائنر منشیات، یا کوئی اور قابل ضبطی دوا (قانوناً تجویز کردہ دواؤں کو چھوڑ کر) نہ تو استعمال کرنے، بیچنے، خریدنے، منتقل کرنے، تیار کر کے تحویل میں رکھنے یا اپنے نظام میں موجود رکھنے کی اجازت دیتے ہیں اور نہ بی تجویز کردہ دواؤں کا بیجا استعمال کرتے ہیں۔

اس کے علاوہ ہم (کمپنی کی طرف سے حمایت یافتہ، مجاز شدہ اور نگرانی شدہ موقع کو چھوڑ کر) FMC کی کسی سبولت گاہ میں یا اس کے احاطے میں شراب نہ تو استعمال کرتے یا بیجتے ہیں اور نہ بی خریدتے، منتقل کرتے یا اپنی تحویل میں رکھتے ہیں۔ FMC کے کاروبار میں مصروف ہوتے ہوئے یا ملازمت سے متعلق ذمہ داریوں کو انجام دیتے ہوئے یا FMC کے آلات کو چلانے ہوئے ہم شراب کے نشے میں نہیں ہوتے۔

### 7. ہم صحت، حفاظت اور ماحولیات کے قوانین کی تعییل کرتے ہیں۔

ہم تمام قابل اطلاق قوانین کی مکمل تعییل اور ماحولیاتی، طبی اور حفاظتی، امور میں اپنی کارکردگی کی مسلسل اصلاح کے ذریعہ ماحول اور اپنے ملازمین، اپنے خاندانوں، اپنی کمیونٹیوں اور عوام کی صحت اور حفاظت کے ذمہ دار ہیں۔

FMC کے ماحولیاتی معیار کی تکمیل کے لیے FMC کی زیر ملکیت یا اس کے زیر انتظام بر سبولت گاہ کو لازماً اپنے افعال سے متعلق صحت اور ماحولیات کے تمام قوانین کی تعییل کا مظاہرہ کرنا چاہیے اور قابل اطلاق قانون سے مطابقت رکھتے ہوئے، جو سامان وہ تیار کرتی یا استعمال کرتی ہو اس کے خطرات کی نوعیت کے بارے میں مقامی کمیونٹیوں سے آزادانہ تبادلہ خیال کا سلسہ جاری رکھنا چاہیے۔

### صحت، سلامتی، تحفظ اور ماحول سے متعلق FMC کی عالمگیر پالیسی

FMC ماحول اور اپنے ملازمین، ان کے خاندانوں اور عوام کی صحت و حفاظت اور ماحول کے تحفظ کی اپنی ذمہ داری قبول کرتی ہے۔ صحت، سلامتی، تحفظ اور ماحولیاتی کارکردگی کا پوریشن کی بنیادی اقدار ہیں اور ملازمین، گاہکوں، پڑوسیوں اور حصہ داروں کو فائدہ پہنچانے کے لیے بماری تجارت کے ایک لازمی حصے کے طور پر ان کا انتظام کیا جائے گا۔ FMC کے تمام ملازمین یہ ضمانت دینے کے ذمہ دار ہیں کہ ہم مسلسل اور قابل پیمائش پہنچی کے مقصد کو حاصل کرتے رہیں۔

: ہم

- اس انداز سے کاروبار کریں گے جو عوامی اور حرفتی صحت، ماحول اور ملازمین کی سلامتی کا تحفظ کرے؛
- تمام حادثات اور ماحولیات سے متعلقہ ناگہانی واقعات کے خاتمے کی کوشش کریں گے؛

- موجودہ مصنوعات کی تیاری اور نئی مصنوعات، سہولت گابوں اور طریقوں کی منصوبہ بندی کرنے کے دوران صحت، سلامتی، تحفظ اور ماحولیاتی مصلحتوں کو ترجیحی حیثیت دین گے؛
  - ماحول، صحت اور حفاظت کے تمام قوانین اور ضابطوں کی تعامل کریں گے؛
  - توانائی اور قدرتی وسائل کو مؤثر طور پر اور ذہانت سے استعمال کرتے ہوئے دھوئیں اور فضلے کے اخراج کو کم کریں گے؛
  - اپنے ملازمین، فرابم کاروں، گاہکوں، ٹھیکیداروں اور کاروباری شراکت داروں کے ساتھ مل کر مصنوعات اور طریقہ باہر کار کے ذمہ دارانہ انتظام کی حوصلہ افزائی کر کرے امریکن کیمیٹری کونسل ذمہ دارانہ نگہداشت (American Chemistry Council Responsible Care®) پروگرام کے اصولوں کی حمایت کریں گے؛
  - صحت، حفاظت اور ماحولیاتی مسائل کی انتظام کاری سے متعلق اپنے ملازمین، گاہکوں، فرابم کاروں، پڑوسیوں اور حصص داروں کے ساتھ تعمیری گفتگو کی حوصلہ افزائی کریں گے۔
- اس پالیسی کو مشترک معیارات اور مناسب گروپ، ڈویژن اور/یا مقام کار کی پالیسیوں اور مقاصد و ابداف کا تعین کرنے والے انتظامی منصوبوں کے ذریعے بروئے کار لایا جائے گا۔ اس کے نفاذ میں انتظامی اور تنظیمی احساس ذمہ داری، کافی انسانی اور مادی وسائل کی دستیابی اور اس کے ساتھ انتہا کا ناپ تول اور اصلاحی اقدام کے نظمات کے ذریعے کامیابی حاصل کی جائے گی۔

بم پوری دنیا میں جہاں بھی کاروباری کرتے ہوں، ماحول، صحت اور حفاظت سے متعلق قابل اطلاق قوانین کی تعامل کرتے ہے۔ FMC کے زیر ملکیت اور زیر انتظام بر سہولت گاہ، FMC کی عالمگیر پالیسی اور اس کے افعال پر قابل اطلاق قوانین، دونوں کو سمجھنے اور ان کی تعامل کرنے کی ذمہ دار ہے۔ اگر آپ کو FMC کی پالیسی یا کسی قانون یا ضابطے کے متعلق کوئی سوال پوچھنا ہو تو انواع میٹنگ گروپ، سیفٹی، بیلٹہ اینڈ رسک سروسز یا FMC کے کسی وکیل سے رابطہ قائم کریں۔

#### 8. بم فرابم کاروں اور ٹھیکیداروں کے ساتھ اپنے تعلقات کی قدر اور حفاظت کرتے ہیں۔

بم فرابم کاروں سے معاملہ کرتے ہوئے مساوات پسند اور معتبر رہ کر قابل اعتماد کا ہک کی حیثیت سے اپنی شہرت یا ساکھے کو برقرار رکھنے کی کوشش کرتے ہیں۔ بم فرابم کاروں اور ٹھیکیداروں سے پمیشہ اور ایسے انداز میں منصفانہ اور ایماندارانہ برتواؤ کریں گے جو تمام قابل اطلاق قوانین سے مطابقت رکھتا ہو۔

#### 9. بم اپنی املاک اور دوسروں کی املاک کی حفاظت کرتے ہیں۔

بم FMC کی املاک کی، جن میں مادی املاک، غیر مادی املاک اور بر طرح کے کاروباری موافقات مع بر قی میل، ٹیلیفون، انٹرنیٹ اور انٹرائیٹ، شامل ہیں، گمشدگی، چوری اور بیجا استعمال کے خلاف تحفظ کے لیے ذمہ دار ہیں۔ FMC کی املاک کمپنی کے ضروری مقاصد کے لیے بی استعمال کرنے کیلئے بیں اور ہم انہیں ذاتی فائدے کے لیے نہیں استعمال کر سکتے اور نہ بی ہم انہیں باقاعدہ اجازت نامے کے بغیر فروخت کر سکتے ہیں، مستعار دے سکتے ہیں، کسی کو دے سکتے ہیں یا تلف کر سکتے ہیں۔ اگر FMC کی IT وسائل کے قابل قبول استعمال کی اجازت اور دیگر متعلقہ پالیسیوں پر عمل کیا جاتا ہے، اگر آخر اجات میں قابل قدر حد تک اضافہ نہ ہوتا ہو اور استعمال کے سبب دوسرے ملازمین کی توجہ میں انتشار پیدا نہ ہو تو بم موقع ہے موقع اور محدود پیمانے پر ان وسائل کا ذاتی استعمال کرسکتے ہیں۔ اس کے علاوہ، ان املاک کا ذاتی فائدے کیلئے استعمال منوع ہے۔

بم اپنے بر قی موافقات اور انٹرنیٹ تک رسائی کو کمپنی کے مقاصد کے لیے استعمال کرتے ہیں

FMC کی بر قی موافقات اور انٹرنیٹ تک رسائی کے نظام ایسے ایم او زار ہیں جن کے ذریعہ بم اپنا بہت کچھ کاروبار انجام دیتے ہیں۔ ان موافقاتی نظاموں اور آلات میں ای میل، فیکس اور فوری پیغام رسائی کے نظام شامل ہیں۔

FMC اپنے انٹرنیٹ وسائل اور بر قی موافقات کے استعمال کی نگرانی اور امکانی بد عنوانیوں کی نفیش کا حق محفوظ رکھتی ہے۔ صارفین کو FMC موافقاتی نظام کے استعمال میں کسی رازداری کی کوئی توقع نہیں رکھنی چاہیئے۔ FMC انٹرنیٹ سے حاصل ہونے والے اس مواد کو صارفین تک پہنچنے سے روکنے کا حق محفوظ رکھتی ہے جو اس کے نزدیک اشتغال انگیز یا نا

مناسب ہو۔ انٹر نیٹ تک رسائی اور برقی مواصلات کا تمام تر استعمال قابل اطلاق قوانین، ضابطوں اور FMC پالیسیوں کے مطابق ہوگا اور ان کا استعمال:

- کاپی رائٹ، تجارتی راز، پیٹنٹ اور دیگر ذہنی املاک کے حقوق کی خلاف ورزی کے لیے نہیں کیا جائے گا؛
- سوشن میڈیا نیٹ ورک یا دیگر طریقے سے کمپنی کی رازدارانہ معلومات کا افشاء؛
- دوسروں کو دھمکانے، دھوکہ دینے، فریب دینے، پریشان کرنے، رسوا کرنے، ڈرانے یا اشتعال دلانے یا بصورت دیگر کسی شخص کی رازداری میں مخل بونے کے لیے نہیں کیا جائے گا؛
- کسی دوسرے کمپیوٹر نیٹ ورک یا نظام تک غیر قانونی رسائی حاصل کرنے کے لیے نہیں کیا جائے گا؛
- غیر منظور شدہ فائلیں جیسے کہ وائرس، کیڑے (worms)، پاس ورڈ پکڑنے والے پروگرام، ٹروجن گھوڑے وغیرہ وضع کرنے، استعمال کرنے یا جان بوجہ کر پہیلانے کے لئے نہیں کیا جائے گا؛
- FMC کے وسائل میں قصدا خل ڈالنے یا انہیں ناکارہ بنانے یا دیگر مجاز صارفین کو یہ وسائل استعمال کرنے سے روکنے کے لیے نہیں کیا جائے گا؛
- زنجیری خطوط، غیر مجاز درخواستیں یا اشتہارات بھیجنے کے لیے نہیں کیا جائے گا؛
- غیر کاروباری مقاصد کے لیے دوسرے ملازمین کا FMC کا کاروباری ای میل ایڈریس پہیلانے کے لیے، مثلاً پرائیویٹ خبر نامے کے بورڈ، خریداری کی سائنٹوں اور دیگر غیر کاروباری سائنٹوں کی رکنیت حاصل کرنے کے لئے، نہیں کیا جائے گا؛
- کام کی جگہ پر جنسی ترغیب دینے والے یا اشتعال انگیز مواد کی نمائش کے لیے نہیں کیا جائے گا؛
- فحش نگاری، جوئے بازی، کاروباری امور سے غیر متعلق چیٹ رومز یا پیغاماتی بورڈوں تک رسائی کے لیے نہیں کیا جائے گا؛ یا
- فائلوں کو ڈاؤن لوڈ کرنے کے لیے نہیں کیا جائے گا سوائے اس کے کہ وہ کاروباری مقاصد کے لیے ضروری ہوں اور مقامی IT انتظامیہ کی طرف سے منظور شدہ ہوں۔
- املاک کی گمشدگی یا اس کے غلط استعمال کی اطلاع دہنگی۔

کسی بھی فرد کے لیے، جو کسی املاک کی گمشدگی یا اس کے غلط طور پر استعمال کیے جائے سے وقف ہو، یہ ضروری ہے کہ وہ اپنے منیجر یا سپروائزر یا FMC کے کسی دیگر معتبر شخص کو اس کی اطلاع دے۔ ایسی اطلاعات وصول کرنے والے شخص کو ان پر محتاط اور تقصیلی انداز میں کارروائی کرنی ہوگی۔

#### 10. ہم FMC کی خفیہ معلومات کی حفاظت کرتے ہیں اور دوسروں کی خفیہ معلومات کا احترام کرتے ہیں۔

**خفیہ معلومات کیا ہیں؟**

خفیہ معلومات وہ معلومات ہیں جو عموماً لوگوں کے علم میں نہیں ہوتیں اور اگر ان کا انکشاف غیر مناسب طور پر کر دیا جائے تو وہ کمپنی یا اس کے گاہکوں یا فرماںکاروں کے لیے نقصان دہ یا اس کے مسابقت کاروں کے لیے مفید ثابت ہو سکتی ہیں۔ FMC کے پاس ایسی قیمتی خفیہ معلومات موجود ہیں جو کافی زیادہ رقم صرف کر کے کئی سال میں مرتب کی گئی ہیں۔

ان معلومات میں ملکیتی معلومات اور تجارتی راز، مثلاً فروخت، مالیات، سائبنسی، اقتصادی یا انجینئرنگ سے متعلق معلومات، گاہکوں کی فہرست، بازار یا بی کے منصوبے، تکنیکی منصوبے، فارمولے، طریقے، اعمال، ضابطے، پروگرام اور اشارے شامل ہیں۔

بتوئے بین، اس سے قطع نظر کہ یہ معلومات کیسے جمع یا مرتب کی جاتی بین یا انہیں کیسے پاد رکھا جاتا ہے، ان کی رازداری کے لیے FMC معقول اقدامات کرتی ہے۔

### بم خفیہ معلومات کا تحفظ کیسے کرتے ہیں؟

بمین ان معلومات کی رازداری کا تحفظ اسی طرح کرنا چاہئے جیسے ہے FMC کی مادی اور دیگر املاک کی حفاظت کرتے ہیں اور معمول کے طور پر اس معلومات کا انکشاف نہ ہونے کے لیے احتیاطی تدابیر اختیار کرنا چاہیں۔ بم FMC کے باہر کے افراد کو خفیہ معلومات میں شریک نہیں کرتے، یا اس کے استعمال کی اجازت نہیں دیتے یہاں تک کہ FMC کے ان افراد کو بھی نہیں جنہیں یہ معلومات جانے کی ضرورت نہ ہو تاوقتیکہ ان کے معابدے میں ایسی کوئی شق شامل کی گئی ہو یا قانونی طور پر ایسا کرنا لازم فرار دیا گیا ہو۔ FMC کی خفیہ معلومات کے تحفظ کی ذمہ داری FMC میں کسی کی ملازمت کے خاتمے کے بعد بھی باقی رہتی ہے۔ اگر کاروباری مقصد سے FMC کے باہر کے کسی فرد کو FMC کی خفیہ معلومات میں شریک کرنے اور/ یا FMC سے باہر کے کسی فرد کے ذریعہ رازدارانہ معلومات کے استعمال کی ضرورت پڑتی ہی جائے تو پیشگی طور پر تحریری معابدة رازداری کی تکمیل کرانی ضروری ہوگی۔ FMC کا کوئی وکیل درپیش صورت حال کی مناسب سے معابدہ مرتب کر سکتا ہے۔ FMC کے وکلاء کی فہرست شعبہ قانون کی اثاثانیت ویب سائٹ [http://law.fmcweb.com/index.asp] پر ملاحظہ کی جا سکتی ہے۔ مزید برآں ہم معلومات کو محفوظ، ناقابل رسائی مقام پر رکھتے ہیں اور صرف محفوظ انتظام کے تحت ہی برقراری طریقے سے معلومات کو کسی دوسرے تک منتقل کرتے ہیں۔

رازدارانہ معلومات کے تحفظ سے متعلق ہماری ذمہ داری سوشل میڈیا نیٹ ورکنگ کیلئے بھی ہے۔ FMC کے ملازمین کو سوشل نیٹ ورکنگ سے متعلق سرگرمیوں کو انجام دیتے وقت کمپنی کے رازدارانہ معلومات کے تحفظ کیلئے انہیں ضابطوں پر عمل کرنا چاہئے۔

FMC اپنی خفیہ معلومات کی کسی مشتبہ ناجائز منتقلی اور/ یا استعمال پر سخت کارروائی کرے گا۔ اگر FMC کی خفیہ معلومات کی ممکنہ چوری کا پتہ چلے تو ہمین اس کے باہر میں اپنے سپروائزر، FMC کے کسی وکیل یا دیگر موزوں شخص کو بتانا چاہئے۔

### 11. بم اخلاقی اور قانونی طور پر کاروباری معلومات جمع کرتے ہیں۔

اپنی تجارت کی یومیہ انجام دہی کے ایک حصے کے طور پر بم اپنے مسابقت کاروں، فرایم کاروں اور گاپکوں سے متعلق معلومات اخلاقی اور جائز طریقے سے جمع کرتے ہیں۔ مفید ترین معلومات عوامی ذرائع سے سخت محنت اور مسلسل کوشش سے حاصل ہوتی ہیں۔ غیر عوامی ذرائع سے معلومات حاصل کرنے کی کوشش میں ہم ایمانداری اور سچائی کے ساتھ کام کرتے ہیں اگر معلومات سے کسی قابل اطلاق قانون کی خلاف ورزی ہوتی ہو تو ہم اسے حاصل کرنے یا استعمال کرنے کی کوشش نہیں کرتے، جن میں لامحدود اعتماد مختلف قوانین، تجارتی راز یا خفیہ معلومات سے متعلق دیگر قوانین اور آجروں اور ملازمین کے درمیان خفیہ تعلقات سے متعلق قوانین شامل ہیں۔

ہم عموماً معلومات سے متعلق معاہدوں میں مذکور ضابطوں پر عمل کر کے FMC کو خفیہ طور پر دوسروں کی طرف سے دی گئی رازدارانہ معلومات کی حفاظت کرتے ہیں۔

ہم دوسروں سے غیر موزوں طریقے سے خفیہ معلومات حاصل نہیں کرتے۔ ریاستہائے متحده امریکہ میں ناموزوں طریقے سے تجارتی راز حاصل کرنے والے افراد اور کمپنیوں پر اقتصادی جاسوسی قانون [Economic Espionage Act] کے تحت نقصانات اور احکام امتیاعی، مجرمانہ جواب دہی کے لیے دیوانی مقدمات دائر کر دئے جاتے ہیں، جن میں مالی جرمانے اور سزاۓ قید بھی شامل ہیں۔

ہم ایسے پیغامات کو جن کا مقصد انہیں ہم تک پہنچانا نہ ہو نہ قبول کرتے ہیں اور نہ انہیں کسی دوسری طرف ارسال کرتے ہیں۔ ایسے کسی پیغام کی وصولیابی کی اطلاع، جو غلطی سے آیا ہوا لگے اور جس میں ملکیتی یا حساس معلومات شامل ہوں، مثلاً کسی مسابقت کار کے بازاریابی منصوبہ جات یا انجینیرنگ خاکے، اپنے سپروائزر کو اور برقراری پیغام کی صورت میں IT سیکیورٹی ڈائیریکٹر کو دی جانی چاہئے تاکہ کوئی مناسب کارروائی کی جا سکے۔

## 12. ہم مفادات کے تصادم سے بچتے ہیں۔

ہم ایسی کسی سرگرمی میں ملوٹ نہیں ہوں گے جو ہمارے ذاتی مفادات (بشمول ہمارے قریبی افراد خانہ کے مفادات) اور FMC کے بہترین مفادات کے درمیان تصادم کا سبب بنے۔ ہم تمام کاروباری فیصلے FMC کے بہترین مفادات میں کریں گے۔

FMC اور ہمارے درمیان مفادات کا کوئی حقیقی یا امکانی تصادم منوع ہے، سوائے اس کے کہ اس کی منظوری ہمارے سیروائزر کی طرف سے (یا کسی ڈائیریکٹر کے معاملے میں، بورڈ آف ڈائرکٹر کی طرف سے) دی گئی ہو جو اس معاملے سے متعلق جنرل گونصل [General Counsel] سے مشورہ کرے گا۔ مفادات کے تصادم کی موجودگی یا غیر موجودگی کا یقین کرنے میں مندرجہ ذیل نکات ملاحظہ رکھے جائیں گے: ہمارے مالی مفادات کی مقدار؛ FMC میں ہماری حیثیت اور مسئلے پر اثر انداز ہونے والے کاروباری معاملات پر ہماری طرف سے پڑنے والا اثر۔

مفادات کا تصادم پیدا کر سکتے والی سرگرمیوں میں شامل ہیں:

- کمپنی کے وقت میں یا کمپنی کی املاک کی مدد سے کسی ذاتی یا FMC سے باہر کے کاروبار میں شرکت؛
- FMC کے باہر کی کسی کمپنی یا شخص (بشمول خود روزگاری) کے ملازم یا آزادانہ ٹھیکیدار کی حیثیت سے کام کرنا یا کسی دوسری سرگرمی میں ملوٹ ہونا بشرطیکہ وہ کام یا سرگرمی ملازمت کی کارکردگی پر اثر انداز ہوتی ہو یا FMC کے کاموں پر لگنے والے وقت یا توجہ میں تصرف و مداخلت کرتی ہو؛
- FMC میں اپنی حیثیت کے وسائل سے حاصل کردہ خفیہ معلومات کا انکشاف یا ذاتی فائدے کے لیے ان کا استعمال ذاتی فائدے کے لیے FMC کی املاک کو فروخت کرنا۔ اس پالیسی کا اطلاق مادی املاک مثلاً آلات، اور ٹرکوں اور دفتری سامان اور FMC کی طرف سے فراہم کردہ اور اداشہ خدمات مثلاً انٹرنیٹ تک رسائی، بر قی ڈاک، ٹیلفون، فیکس اور داخلی ڈاک نظام، دونوں پر ہوتا ہے
- قرضے، کسی طرح کے تحفے، ترجیحی سلوک اور انعامات قبول کرنا جس سے ہم کو یا ہمارے قریبی افراد خانہ کو یا FMC کے کسی مسابقت کار، فراہم کار، یا گاہک کے تین بظاہر احسان مندی کا احسان ہو یا دوسروں پر ایسا تاثر قائم ہو۔ مثال کے طور پر اگر دوسروں کے لیے عموماً اس کا انتظام نہیں کیا گیا ہے یا اگر ہمارے فرائض اور ذمہ داریوں کی وجہ سے مفادات کا حقیقی یا ظابری تصادم رونما ہوتا ہے تو ہم مسابقت کاروں، فراہم کاروں، اور گاہکوں پر کسی طرح کی سرمایہ کاری نہیں کرتے۔ ہم نقل و حمل کی کمپنیوں، بوٹلوں اور اسی جیسی خدمات کے فراہم کاروں سے ترقیاتی منافع اور رعایتیں قبول کر سکتے ہیں مثلاً "بار بار بوانی سفر کرنے والوں کے لیے" پروگرام کی مراعات اگر وہ مسافروں کو عموماً پیش کی جاتی ہوں اور FMC نے اس کے بر عکس کوئی خصوصی وضاحت نہ کی ہو۔
- کسی فرم سے کوئی مفاد وابستہ کرنا جس سے FMC انضمام، قانونی حصوں، مشترک کاروبار یا دیگر اہم مقابلوں کے لیے بات چیت کر رہی ہو یا بات چیت کرنے پر غور کر رہی ہو۔ اس میں ہمارے ذاتی مفادات کے ساتھ ہمارے قریبی افراد خانہ کے مفادات بھی شامل ہیں۔ عموماً اس پالیسی کا مقصود عوامی سطح پر کاروبار کرنے اور کمپنی میں چھوٹی موٹی سرمایہ کاری سے روکنا نہیں ہے۔ تابم، عوامی سطح پر کاروبار کرنے والی کسی کمپنی میں سرمایہ کاری پر غور کرتے ہوئے مفادات کے تصادم یا مفادات کے تصادم کے تاثر سے بچنے کے لیے عقل سلیم سے کام لینا چاہیے۔ مثال کے طور پر اگر ہمیں اندر سے یہ معلوم ہو جائے کہ FMC نے کوئی ایسا تجارتی مقابلہ کیا ہے یا کرنے والی ہے جو FMC یا دیگر کمپنی کے لیے مالی طور پر اہم ہو سکتی ہے تو ہم عوامی سطح پر بھی کاروبار کرنے والے مسابقت کار، گاہک یا فراہم کار کے ساتھ سرمایہ کاری نہیں کریں گے۔
- کسی دوسری فرم یا شخص کے ساتھ (یہاں تک کہ خود روزگاری کی حیثیت سے بھی) نمایاں سرمایہ کاری کرنا یا اس کے مشیر یا صلاح کار کے طور پر کام کرنا یا خدمت انجام دینا اگر وہ فرم یا شخص FMC کی مسابقت کار، فراہم کار یا گاہک ہو (یا ان میں سے کچھ بھی بننے کا فعل طور پر منصوبہ بننا رہی ہو)۔
- کسی ایسے شخص کے ساتھ FMC کا کاروبار کرنا، جس سے خون کا یا ازدواجی رشتہ ہو۔

اس کے علاوہ نہ بہ نہ بمارے قریبی افراد خانہ 1 میں سے کوئی شخص FMC کے جنرل قونصل کی تحریری منظوری کے بغیر FMC کی کسی مسابقت کار، سامان یا خدمات کی فرایم کار یا گابک کمپنی کے بورڈ آف ڈائیریکٹر کی رکنیت قبول نہیں کرے گا۔

اگر کسی ڈائیریکٹر کا بورڈ سے کوئی ذاتی مفاد وابستہ ہے تو ڈائیریکٹر اس مسئلے پر بحث یا غورو خوض سے پہلے پورے بورڈ کے سامنے مفاد کا انکشاف کرے گا، خود کو بحث میں شرکت سے دور رکھے گا اور اس مسئلے پر ووٹ نہیں دے گا۔ ذاتی مفادات میں تجارتی، صنعتی، بینک کاری سے متعلق، مشاورت سے متعلق، قانونی، حساب داری، رفابی اور مالیاتی روابط اور دیگر امور شامل ہو سکتے ہیں۔

بہ مفادات کے تصاصم کی اس پالیسی کے تحت مسائل حل کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔

بہ کسی ایسے حقیقی لین دین یا تعلق یا امکانی لین دین یا تعلق کا انکشاف اپنے سپروائزر کے سامنے فوراً کریں گے، جس سے ایسے کسی تصاصم کے رونما ہونے کا معمول اندیشہ ہو۔ اگر کسی مخصوص سرگرمی، تعلق، مفاد، یا لین دین پر (چابے وہ حقیقی ہو یا مجوزہ) مفادات کے تصاصم کی اس پالیسی کے اطلاق کے بارے میں کوئی شک ہو تو وضاحت کے لیے FMC کے کسی سپروائزر یا منیجر سے وضاحت کے لیے دریافت کریں۔ حساس اور مشکل سوالات کے لئے کسی وکیل سے رجوع کیا جانا چاہیے۔

### 13. بہ اعتماد مخالف اور دیگر مسابقتی قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔

FMC کی پالیسی ان تمام اعتماد مخالف اور مسابقت سے متعلق کوئی بھی دو قوانین یکساں نہیں ہوتے، کلیدی حوالوں سے ان میں مماثلت پائی جاتی ہے۔ یہ رینما خطوط ایسے اعمال کا تعین کرتے ہیں جن سے بمیش کریز کرنا لازم ہے اور ایسے اعمال کا بھی جن میں FMC کے کسی وکیل سے مشورہ کرنے کے بعد بہ شریک بوا جا سکتا ہے۔

قریباً تمام ممالک میں جہاں FMC کاروبار کرتی ہے یہ قوانین نافذ ہیں، جن میں ریاستہائے متحده امریکہ، کینیڈا، یورپی اتحاد، EU کے تمام ممبر ممالک، روس، میکسیکو، برازیل، جاپان، اسٹریلیا اور دیگر کئی مملک شامل ہیں۔ کئی ممالک (یہاں شامل) ریاستہائے متحده امریکہ اور EU (مسابقت سے متعلق اپنے ان قوانین کے اطلاق کی توسعی اپنے علاقے کے باہر بھی کرتے ہیں، جس سے ان کے مملک متأثر ہوتے ہوں۔ مثال کے طور پر برازیل میں تیار شدہ اور پھر ریاستہائے متحده امریکہ کو برآمد شدہ صنعتیات کی قیمتیں طے کرنے کے لیے برازیل میں ہونے والے معابدے پر ریاستہائے متحده امریکہ میں یو ایس کے قانون کے تحت اور برازیل میں برازیلی قانون کے تحت قانونی چارہ جوئی کی جا سکتی ہے۔

اعتماد مخالف اور مسابقت سے متعلق قوانین کی پامالی کے نتائج سنگین ہوتے ہیں:

- ریاستہائے متحده امریکہ، کینیڈا اور بعض دیگر ممالک میں خلاف ورزیاں مجرمانہ نوعیت کی ہو سکتی ہیں، جن میں ملوث افراد پر بھاری جرمانہ ہو سکتا ہے اور سزاۓ قید ہو سکتی ہے؛
- بھاری مالی جرمانے عائد کیے جا سکتے ہیں اور کئی ممالک میں کمپنیاں اپنے نقصانات کی تلافی (ریاستہائے متحده امریکہ میں نقصان کی مقدار کی تین گنا) کے لیے مقدمہ دائر کر سکتی ہیں؛ اور
- خلاف ورزیوں کے نتیجے میں عدالتی اور انتظامی احکام بھی صادر ہو سکتے ہیں جو کسی کمپنی کے طریقہ کار کو محدود کر دیتے ہیں۔

ریاست بائی متحده امریکہ اور EU میں حکومت کی طرف سے عائد کردہ جرمانے بعض معاملات میں \$100 ملین ڈالر سے بھی تجاوز کر گئے ہیں اور ریاستہائے متحده امریکہ میں لوگوں نے جیل کی سزا تک کاٹی ہے۔ پرائیویٹ مقدمات میں بھی نقصانات کے جرمانے کی رقم \$100 ملین ڈالر سے تجاوز کر گئی ہے۔

بہ قیمتیوں، پیداوار کی مقدار یا حجم، مقام فروخت یا دیگر معاملات میں مسابقت کاروں سے سمجھوتوں نہیں کرتے۔

قریباً تمام ممالک میں جہاں FMC اپنا کاروبار کرتی ہے مسابقت کاروں کے لیے مندرجہ ذیل میں سے کسی بھی معاملے میں سمجھوتوں کرنا جائز نہیں ہے:

- وہ قیمتیں جو وہ اپنے گاہکوں سے طلب کرتے ہیں؛
- قیمت سے متعلق شرائط جن میں قرض کی شرائط، فروخت کی شرائط اور نقل و حمل کے اخراجات شامل ہیں؛
- گاہکوں کی طرف سے نیلامی بولی کی صورت حال میں نیلامی بولیاں؛
- پیداوار کی مقدار یا پیداوار کا حجم جس میں مقدار کو روکنا یا بڑھانا بھی شامل ہے؛
- وہ علاقوں جن میں کمپنی اپنی مصنوعات فروخت کرے گی یا فروخت نہیں کرے گی؛
- وہ گاہک جن کے باتہ کمپنی اپنی مصنوعات فروخت کرے گی یا فروخت نہیں کرے گی؛ یا
- آیا کہ بعض گاہکوں، فرایم کاروں یا دیگر مسابقت کاروں کا مقاطعہ کیا جائے یا بصورت دیگر ان سے لین دین سے انکار کیا جائے۔

ان موضوعات پر کسی مسابقت کار سے گفتگو بھی نہیں کی جانی چاہئے۔ کسی مسابقت کار سے "سمجهوتہ کرنے" کا مطلب اس سیاق و سباق میں نہ صرف رسمی معابدے بلکہ زبانی معابدے اور غیر رسمی مفہومیں بھی ہو سکتا ہے۔ یہاں تک کہ مصنوعات کی قیمتیں کے رجحانات کے بارے میں کسی مسابقت کار سے اتفاقی گفتگو یا اس بارے میں بات چیت کہ FMC یا مسابقت کار پیداوار کے حجم میں توسعی کرے گا یا اس پر روک لگانے گا اس بات کے ثبوت کے طور پر استعمال کی جا سکتی ہے کہ اس موضوع پر جو زیر بحث آیا تھا کوئی معابدہ کیا گیا تھا۔

مسابقت کاروں کے ساتھ بعض سمجھوتے بعض حالات میں جائز ہوتے ہیں مثلاً مشترک کاروبار، ٹیکنالوجی کے لائنس کے معابدے، فرایم کاری کے معابدے، اور سرکاری حلقوں میں رائے بموار کرنے کی مشترک تدبیر۔ یہ ضروری ہے کہ مسابقت کار کے ساتھ گفت و شنید کے آغاز سے پہلے زیر غور اقسام کا جائزہ لینے کے لیے اس طرح کے سمجھوتوں پر گفتگو میں FMC کے کسی وکیل کو شریک کیا جائے تاکہ کسی خلاف ورزی یا خلاف ورزی کے کسی امکان سے بچا جاسکے۔

بم بازار کی طاقت یا بالادستی کی حیثیتوں کو ناجائز طور پر حاصل کیے بغیر یا ان کا بیجا استعمال کیے بغیر جان توڑ مسابقت کرتے ہیں۔

اعلیٰ درجے کی اور جارحانہ بازاری کارکردگی پر توان لگانے کے بجائے اس کی حوصلہ افزائی کی جانی چاہیے، بہتر مصنوعات فروخت کر کے اور زیادہ موثر طور پر کام کر کے نمایاں بازاری حصہ حاصل کرنا جائز اور کسی بھی مسابقت کار کا اصل مقصد ہوتا ہے۔ ایک بار بمیں کوئی با اختیار یا غالب بازاری حیثیت حاصل ہو جائز ہر یا اس کا امکان پیدا ہو جائے ہر بعض سرگرمیاں شاید ناجائز ہو جائیں گی اگر وہ اس بازاری حیثیت کے حصول یا اس کے استحکام میں مددگار ہوتی ہیں۔ طاقتور یا غالب بازاری حیثیت اکثر اس وقت بتتی ہے جب بازار کا حصہ 50 فیصد سے زیادہ ہو لیکن یہ کم و بیش بھی ہو سکتا ہے؛ اس کا انحصار متعلقہ ملک اور حالات پر ہوتا ہے۔

ایسے کاروبار میں جہاں بمیں کوئی طاقت ور یا غالب بازاری حیثیت حاصل ہو یا ایسی حیثیت حاصل ہونے کا امکان ہو، مندرجہ ذیل میں سے کسی سرگرمی میں باتہ ڈالنے سے پہلے FMC کے کسی وکیل سے مشورہ کیا جانا چاہیے:

- لاگت (بعض اوقات اوسط کل لاگت بھی) سے نیچے کی سطح پر نرخ بندی؛
- ایک سامان کی فروخت کو دوسرے سامان یا خدمت کی فروخت یا خریداری سے مشروط یا مربوط کرنا؛
- کسی گاہک، مسابقت کار یا فرایم کار سے لین دین کرنے سے انکار کرنا اگر اس سے دوسرے فریق کی کاروبار کرنے کی صلاحیت مجروح ہوتی ہو؛ یا
- کوئی دیگر سرگرمی جو کسی مسابقت کار کو بازار سے نکال بابر کر سکے۔

بہ سرگرمیاں جائز ہو سکتی ہیں، لیکن اس کا انحصار مخصوص سرگرمی کی تشخیص یا جائزے اور متعلقہ بازار پر ہے۔ نیز ہے کہ پیشینٹ غلط معلومات کی مدد سے کبھی حاصل نہیں کیا جانا چاہئے یا اسے اس کی حد سے باہر اس کے لائنس داروں کے عمل کو محدود کرنے کے لیے استعمال نہیں کیا جانا چاہئے۔

**گابکوں اور فرایم کاروں سے معاملہ کرتے وقت ہم ناجائز طور پر مسابقت میں رکاوٹ نہیں ڈالتے۔**

اگر مسابقت، کسی مسابقت کار یا صارفین کو کوئی نقصان پہنچتا ہو تو مسابقت سے متعلق کئی قوانین کسی گابک یا فرایم کار کی مسابقتی آزادی کو محدود کرنے کی اجازت نہیں دیتے۔ مندرجہ ذیل میں سے کسی سرگرمی میں ہاتھ ڈالنے سے پہلے FMC کے کسی وکیل سے مشورہ کر لیا جانا چاہئے:

- غیر شرکتی فرایمی یا خریداری (جسے اکثر "لوازمات" کہا جاتا ہے) کا معابدہ کرنا؛
- کسی مخصوص علاقے کے لیے غیر شرکتی تقسیمی معابدہ کرنا؛
- گابکوں یا تقسیم کاروں کے لیے یہ ضروری قرار دینا کہ وہ مخصوص علاقوں کے اندر بی مخصوص گابکوں یا گابکوں کے طبقات کو ہی ہماری مصنوعات دوبارہ فروخت کریں؛
- یکساں مصنوعات خریدنے والے ایک بی طرح کے گابکوں کے درمیان قیمت، شرائط با خدمات کے معاملے میں تفریق برتنا؛
- جب تک کہ گابک کوئی دوسرا سامان یا خدمت نہ خریدے اس کے باہم کسی سامان یا خدمت کو فروخت کرنے سے انکار کرنا؛ یا
- کسی گابک کے لیے یہ ضروری قرار دینا کہ وہ مصنوعات کو مقررہ قیمتوں سے کم یا زیادہ دام پر فروخت نہ کرے۔
- ہم تحصیلات و انضمامات کی ضابطہ بندی کرنے والے قوانین کی تعاملی کرتے ہیں۔

بیشتر تحصیلات و انضمامات مسابقت کے قوانین کی خلاف ورزی نہیں کرتے، تاوقتیکہ وہ گابکوں کے نقصان کی حد تک مسابقت کم نہ کر دیں۔ کئی مالک میں ایسے قوانین ہیں جن کی رو سے یہ ضروری ہے کہ اہم تحصیلات و انضمامات کی اطلاح اکثر سودا طے ہونے سے پہلے مسابقت سے متعلق حکومت کے ذمہ داران کو دی جائے۔ FMC انضمامات و تحصیلات کی ضابطہ بندی کے قوانین کی تعاملی کرتا ہے جن میں اطلاع دینے کی شرط بھی شامل ہے۔ تعاملی کی ضمانت کے لیے اور مسابقت کے قابل اطلاق قوانین کے تحت خوشگوار سرکاری جائزے کے تینکے لیے ضروری پیشگی مصوبہ بندی کی اجازت کے لیے تحصیل یا انضمامات کے بارے میں غور و خوض کے آغاز میں بی FMC کے کسی وکیل کو مطلع کریں۔

**ہم جائز قانونی اصولوں کو بروئے کار لاتے ہوئے پر جوش طور پر مسابقت کرتے ہیں۔**

کئی مالک میں جھوٹی بدنامی یا دیگر ذرائع استعمال کر کے کسی مسابقت کار، گابک یا فرایم کار سے فریب کاری یا اس کے کاروباری تعلقات میں مداخلت کو ناجائز قرار دینے والے قوانین موجود ہیں۔ FMC میں ہم ایسے تمام قوانین کی پابندی کرتے ہیں۔

#### 14. ہم بیرون ملک کاروبار کے قوانین و ضوابط کی تعاملی کرتے ہیں۔

ایسے مالک ہیں جہاں تجارت یا مول تول کے اعمال ایسے ضوابط اخلاق پر مبنی ہیں جو کم سخت گیر یا FMC کے ضابطہ اخلاق کے مقابلے میں مختلف ہیں۔ ایسے مالک میں ملازمین کو ہمارے ضابطہ اخلاق پر بھی عمل کرنا چاہئے علاوہ ان اختلافات کے جن کی اجازت قابل اطلاق قانون دینا ہو اور جو اچھے اخلاقی اور کاروباری منصوبوں پر مبنی ہوں۔ ایسے کسی اختلاف کی منظوری FMC کے متعلقہ ڈُویژن نیجر یا ڈُویژن منیجر کی عدم موجودگی میں FMC کے کسی وائس پریزیڈنٹ کو دینی چاہئے۔

اگر آپ کو کسی ملک کے قانون کے اطلاق کے بارے میں، ضابطہ اخلاق کے بارے میں یا ان کے درمیان کسی تعلق یا اختلاف کے بارے میں کوئی سوال پوچھنا ہو تو FMC کے کسی وکیل سے رابطہ قائم کریں۔

## بم برآمدی انصباط کے تمام قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔

FMC کی پالیسی یہ ہے کہ ریاستہائے متحده امریکہ میں اس کی تمام درآمدات پر قابل اطلاق تمام قوانین و ضوابط کی پابندی کی جائے۔ یہ ہر تجارتی اکانی یا وحدت کی ذمہ داری ہے کہ وہ درآمدی تعامل کے داخلی انصباطات کو نافذ کرے اور انہیں برقرار رکھے، تمام درآمدی سرگرمیوں میں معقول اختیاط برترے اور یہ یقینی بنائے کے لیے ہر ممکن کوشش کرے کہ متعلقہ کارکنان یو ایس کے تمام درآمدی قوانین کی تعامل کرتے رہیں۔

امریکی درآمدی قوانین بماری درآمدات کے کنی پہلوؤں کی ضابطہ بندی کرتے ہیں جن میں ریاستہائے متحده امریکہ میں درآمدات کے داخلے کا امکان، محسول کے مقاصد سے زمرہ بندی اور قدر پیمانی، تیاری کے ملک کی نشان کاری، ماحولیات کی اطلاع دہنگی، حفاظت، خصوصی ترجیح کے پرگرام کے لیے اپلیٹ (یعنی NAFTA) اور ریکارڈوں کی بحالی شامل ہیں FMC کی انتظامیہ تمام درآمدی قوانین و ضوابط کی سختی سے تعامل کی پابند ہے اور تمام ملازمین سے توقع کرتی ہے کہ وہ FMC کے کاروباری اعمال میں اس ذمہ داری کا نفاذ کریں گے۔ نفاذ کا مقصود تنظیمی ذمہ داری، کافی انسانی اور مالی وسائل کے تعین اور موزوں نگرانی اور اقدامات کے ذریعہ حاصل کیا جائے گا۔ FMC نے برآمداتی اور درآمدی قوانین کی پابندی کی ایک کاروباری کمیٹی قائم کی ہے، جس میں مالیات، ٹیکس، قانون اور IT کے علاوہ گروپ/ٹویزن کے نمائندے بھی شامل ہیں۔ نیز یہ کہ ہر گروپ/ٹویزن میں ایک امپورٹ کمپلانتس آفیسر ہونا چاہیے جو کثیر عملی امپورٹ کمپلانتس ٹیم کی نگرانی کا ذمہ دار ہو۔

FMC کی انتظامیہ ("C-TPAT" Customs Trade Partnership Against Terrorism) کے تمام پہلوؤں کی بھی پابندی کرتی ہے، جس کے تحت FMC ریاستہائے متحده امریکہ میں ان کے مأخذ سے لے کر آخری منزل پر پہنچنے تک اور دوسرے حلقوہ ہائے اختیار میں متعلقہ پروگراموں کے مطابق، تمام درآمدات کی حفاظت اور تحفظ یقینی بنائے کی پابند ہے۔ FMC نے ایک C-TPAT کمپلانتس ٹیم تشکیل دی ہے جو کہ ہر گروپ/ٹویزن اور FMC کی فراہمی کے سلسلے کے شریک کاروں کو C-TPAT کی تازہ ترین صورتحال اور توقعات سے باخبر رکھتی ہے۔

## بم برآمدی ضابطہ بندی کے تمام قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔

ریاستہائے متحده امریکہ اور بعض دیگر ممالک میں ایسے قوانین و ضوابط رائج ہیں، جو بعض مصنوعات، خدمات اور ٹیکنالوجیوں کی برآمد کو مخصوص ممالک یا خریداروں تک بی محدود رکھتے ہیں۔ یہ ضمانت دنیا بر تجارتی وحدت اور محکمے کی ذمہ داری ہے کہ ان کی برآمد کردہ اشیاء اس ملک اور افراد کو جائز طور پر برآمد کی جا سکتی یا فروخت کی جا سکتی ہیں، جسے وہ فروخت کرنا چاہیں۔

ریاستہائے متحده امریکہ کی حکومت ریاستہائے متحده امریکہ سے اشیاء، خدمات اور تکنیکی معلومات کی برآمدات اور دیگر ممالک سے دوبارہ برآمدات پر سخت انصباط رکھتی ہے۔ اس طرح کی پابندیوں میں بعض زیر امتناع ممالک (مثلاً شمالي کوریا اور کیوبا کی موجودہ صورت حال) کے ہاتھوں امریکی کمپنیوں یا ان کی معاون کمپنیوں کی طرف سے کسی بھی سامان کی فروخت پر مکمل پابندیوں سے لے کر مخصوص افراد یا تنظیموں کو بعض اشیاء کی فروخت کی مانعت تک شامل ہیں۔ امریکی قانون برآمد کیے جائے والی تمام اشیاء کی پیشگی منظوری کو ضروری قرار دیتا ہے اگرچہ FMC کی بیشتر مصنوعات کو پہلے بھی پیشگی منظوری مل چکی ہے۔

ان امریکی قوانین کا اطلاق کئی بظاہر غیر نقصان دہ اشیاء کی برآمد پر کیا جا سکتا ہے اور بہت سے کیمیائی مواد اور آلات کی برآمدات لائنس یافتگی کی شرائط اور برآمدی انصباطات سے مشروط ہیں۔ اسی طرح ٹیکنالوجی کی برآمد کسی غیر ملکی باشدے کے فیکٹری کے دورے یا بین الاقوامی ٹیلیفون کے ذریعہ بات چیت یا ای میل کے ذریعہ ہو سکتی ہے۔ انصباطات کی شدت مختلف نوعیتوں کی ہوتی ہے جس کا انحصار اشیاء کی نویعیت اور معلومات اور ان کی آخری منزل پر ہوتا ہے۔ ریاستہائے متحده امریکہ اور اس کے ہیلیوں کی پالیسی میں تبدیلی کے ساتھ ساتھ ضابطوں میں بھی بار تبدیلی اتی رہتی ہے۔ ان انصباطات کی خلاف ورزیوں کے لیے، چاہے وہ غیر ارادی ہی ہوں، عائد کردہ پابندیاں شدید ہو سکتی ہیں اور ان کے نتیجے میں جرمانہ ہو سکتا ہے، قید کی سزا ہو سکتی ہے اور یہاں تک کہ کسی کمپنی کو تمام برآمدی مراعات سے محروم کیا جا سکتا ہے۔ شعبہ قانون کی انٹرائیٹ ویب سائٹ <http://law.fmcweb.com/index.asp> پر مختلف برآمدی قوانین سے متعلق اضافی معلومات موجود ہیں اور FMC کے وكلاء برآمد کے مسائل پر اضافی رہنمائی اور مدد فراہم کر سکتے ہیں۔

بم ان ثانوی مقاطعوں میں شرکت اور ان کی تعامل نہیں کرتے ہیں جو ریاستہائے متحده امریکہ کی حکومت کی پالیسی کے خلاف ہوں جن میں عرب لیگ کی طرف سے اسرائیلی مقاطعہ بھی شامل ہے۔

بم ثانوي مقاطعون سے متعلق سخت گير امريكي قوانين و ضوابط کی تعميل کرتے ہیں۔ ان قوانين و ضوابط کا اطلاق امريکہ سے باپر FMC کی معاون الحقی کمپنیوں پر بو سکتا ہے، چابے امريکی تجارت کا اس میں ذرہ برا بر بی حصہ ہو۔ اس کے علاوہ اگر کوئی سودا امريکی تجارت سے تعاق نہ بھی رکھتا ہو تب بھی اس پر ٹیکس کے جرمانے عائد کیے جا سکتے ہیں۔ قوانین کی بھرپور تعامل میں ناکامی کے نتیجے میں کسی تجارتی اکائی یا وحدت پر معقول جرمانے اور ٹیکس سے متعلق توان عائد کیے جا سکتے ہیں۔

ثانوي مقاطعون سے متعلق امريکی قوانين کی رو سے یہ ضروری ہے کہ ہم:

- ثانوي مقاطعات میں شریک ہونے کی ان درخواستوں کی تعامل سے انکار کر دین جو امريکی پالیسی کے خلاف ہوں؛ اور
- ایسے کسی مقاطعے میں جو بہت اجمالی طور پر زبانی بحث اور معیاری کاروباری صورتوں میں طبع شدہ بیانات کی وصولیابی پر مشتمل ہو، شرکت کی بر درخواست کی اطلاع پہلے FMC کے شعبہ قانون کو اور اس کے بعد امريکی محکمہ تجارت کو دین۔

عملی طور پر وہ مقاطعہ جو عام طور پر سب سے زیادہ مسئلہ کھڑا کرتا ہے وہ بعض عرب ممالک کی نہ صرف اسرائیل سے اشیاء کی درآمد پر ممانعت لگانے کی پالیسی بلکہ ان کمپنیوں سے تجارت پر بھی اثر انداز ہوتا ہے جو اسرائیل (ثانوي مقاطعہ) سے بھی تجارت کرتی ہیں۔ ایسی کسی بھی کاروباری درخواست کی اطلاع جس میں یہ دریافت کیا جائے کہ FMC اسرائیل کو سامان فروخت کرتی ہے یا اس ملک میں کاروبار کرتی ہے، FMC کے کسی وکیل کو دی جانی چاہیے۔

غیر ملکی مقاطعات کا انضباط کرنے والے قوانین پیچیدہ ہوتے ہیں اور غیر ملکی مقاطعے یا تعامل کی تصدیق کاری کی اطلاع لازمی طور پر کی جانی چاہیے چاہے غیر ملکی مقاطعے کی قانونی اجازت ہو۔ بعض اقدامات کے، جن کی اجازت قانون دینا ہے، جن میں غیر امريکی نیلی کمپنیوں کی طرف سے کیے جانے والے اقدامات شامل ہیں، امريکی ٹیکس پر منفی نتائج سامنے آئے ہیں۔ اگر کسی مخصوص درخواست یا معابدے کی شق کے بارے میں کوئی شک ہو تو FMC کے کسی وکیل کو اور ٹیکس کے شعبے دونوں سے مشورہ کریں۔

ان قوانین کی تعامل کرنے کے لیے بر گروہ، ڈویژن اور شعبہ اعمال کو مندرجہ ذیل باتوں پر عمل کرنا چاہیے:

- مقاطعہ کرنے والے ممالک کے گاہکوں، تاجروں، یا دیگر افراد کی طرف سے موصول ہونے والے، یا ان کو ارسال کیے جانے والے تمام دستاویزات اور پیغامات کا جائزہ لینے کے لیے کوئی ضابطہ مقرر کریں۔ یہ جائزہ بر ڈویژن یا شعبہ اعمال میں مقررہ افراد کی طرف سے انجام دیا جانا چاہیے جو قابل اطلاق قوانین کے تقاضوں کو سمجھتے ہیں۔ جو آگے کے تمام ضروری جائزوں کو انجام دیں گے اور جو مقاطعے کی کسی بھی درخواست سے متعلق قانون اور ٹیکس کے شعبوں سے رابطہ کریں گے۔

- یہ یقینی بنائیں کہ بین الاقوامی فروختگیاں، آمدورفت، دستاویز سازی اور مالی امور سے متعلق کارکنان کو جن کے غیر ملکی مقاطعوں کی تعاملی کی درخواستوں کے رابطے میں آئے کا امکان ہو، اس بارے میں ہدایت دی جائے کہ ان قوانین کی تعامل کیسے کی جائے گی اور یہ کہ وہ ان قوانین سے متعلق FMC کے ضابطوں پر عمل کرتے رہیں۔

#### 15. بم نہ رشوت دیتے ہیں اور نہ غیر مناسب ادائیگیاں کرتے ہیں۔

FMC کی رقوم ایسی ادائیگیاں کرنے کے لیے استعمال نہیں کی جائیں گی جن سے قابل اطلاق قانون یا ضابطے کی خلاف ورزی ہوئی ہو۔ اگرچہ یہ پالیسی عام طور پر اطلاق شدہ قوانین و ضوابط کا خلاصہ پیش کرتی ہے، ان کی تعبیر میں پیچیدگی اور دشواری بھی پیش آسکتی ہے۔ اگر آپ کو کسی ادائیگی کے بارے میں یقین سے معلوم نہ ہو تو FMC کے کسی وکیل سے مشورہ کریں۔

بم تجارتی رشوت ستائی میں ملوث نہیں ہوتے۔

بم تجارت کا موقع حاصل کرنے یا تجارت کو جاری رکھنے یا کسی اور فرد یا کمپنی کی طرف تجارت کو منتقل کرنے کے لیے افراد اور تنظیموں کو رشوت، کمیشن یا انعام نہیں دیتے یا اس جیسی دیگر ادائیگیاں نہیں کرتے۔ اس پالیسی کا اطلاق براہ راست کی گئی ادائیگیوں اور کسی ثالث کے ذریعے کی گئی ادائیگیوں، دونوں پر ہوتا ہے۔

## بم سرکاری ایجنسیوں، ملازمین یا افسروں کو رشوت یا کمیشن نہیں دیتے۔

بم سرکاری FMC کے ساتھ کاروبار کرنے والی امریکی وفاقی، ریاستی یا مقامی ایجنسی کے کسی ملازم کو براہ راست یا بالواسطہ کوئی رقم، تحفہ، خدمت، تفریح، قرض، انعام یا کوئی دیگر قیمتی چیز نہ پیش کرتے ہیں اور نہ دیتے ہیں۔ تا وقتيکہ ضابطوں یا FMC یا صول کنندہ کی تنظیم کے ضابطوں کے معیارات کی خلاف ورزی نہ ہو، FMC کے ان اداروں کو جو امریکی حکومت کے ساتھ کاروبار کر رہے ہوں یا امریکی حکومت کے زیر انصباط ہوں ایسے کھانے اور ناشتے فراہم کرنے کی اجازت دی جاتی ہے جو معقول ہوں اور کاروباری مذکورات سے براہ راست تعلق رکھتے ہوں۔

بم کسی ملک کے سرکاری عہدیدار، ملازم، سیاسی پارٹی یا امیدوار کو مندرجہ ذیل مقاصد سے براہ راست یا بالواسطہ ادائیگیاں نہیں کرتے، جن میں FMC کی رقم، ذاتی رقم یا کوئی اور قیمتی چیز شامل ہیں:

- FMC یا اس کی کسی ذیلی کمپنی یا الحاقی کمپنی کے لیے تجارت کے موقع حاصل کرنے اور انہیں برقرار رکھنے کے لیے، یا
- تجارت کو کسی دوسرے شخص کی طرف منتقل کرنے کے لیے۔

اگر بم جانتے ہوں اور قابل ذکر حد تک اس کا ہمیں یقین ہو کہ ادائیگی کا کوئی بھی حصہ سرکاری عہدیدار یا ملازم یا سیاسی پارٹی یا امیدوار کو ادا کرنے کے لیے استعمال کیا جائے گا تو بم کسی تیسرے فریق کے ذریعہ ایسی ادائیگی کیے جانے کا اختیار نہیں دیں گے۔

FMC ایسے کسی ملک میں کام نہیں کرتی جہاں سرکاری سیاسی ذمہ داران کو رشوت دینا جائز ہو۔ اس کے علاوہ ریاستہائے متحده امریکہ اور دیگر ممالک نے ایسے قوانین نافذ کر دیے ہیں جن کی رو سے غیر ملکی سرکاری عہدیداروں کو رشوت پیش کرنا جرم ہے۔ FMC میں بم قابل اطلاق قوانین و ضوابط کی تعیین کرتے ہیں۔ خصوصاً ہم غیر ملکی قانون کی خلاف ورزی نہیں کرتے، چاہے مقامی کاروباری اعمال میں قانون کی خلاف ورزی نہ ہوتی نظر آئے۔ اگر ان کا مقصد تجارتی موقع کا حصول، برقراری اور منتقلی نہ ہو تو ہمیں بم کسی ملک کے سرکاری عہدیداران اور ملازمین کو اس حد سے تجاوز کر کے تحائف اور تغیری موقعاً فراہم نہیں کرتے جس حد تک متعلقہ ملک میں روز مرہ کے رسوم و رواج کے مطابق دیئے جا سکتے ہوں۔

بعض ممالک میں جہاں FMC کام کرتی ہے مطلوبہ انتظامی کارروائی یا ضابطہ جاتی مدد جس میں تجارتی موقع کا حصول اور برقراری شامل نہ ہو سرکاری ذمہ داران یا ملازمین کو معمولی انعامات کی ادائیگی کے ذریعہ سے بی بروقت حاصل کی جا سکتی ہے۔ اس طرح کی تعجیلی ادائیگیاں جائز طور پر لیکن صرف موزوں مشترک منظوری کے ساتھ کی جا سکتی ہیں جو مندرجہ ذیل فیصلوں پر مبنی ہوں:

- کہ کمپنی یا اس کی شاخ سرکاری اقدام یا مطلوبہ مدد کا استحقاق رکھتی ہے؟
- مقامی رسوم و رواج میں اس طرح کی ادائیگیوں کی اجازت ہے؛ اور
- کوئی معقول متبادل موجود نہیں۔

تعجیلی ادائیگی سے متعلق مطلوبہ مشترک منظوری کی تفصیلات FCPA پابندی کا معیار نمبر G.210 میں موجود ہیں، جو [لٹک درج کریں] پر موجود ہے۔ منظوری کی نوعیت سے قطع نظر تمام تعجیلی ادائیگیاں سالانہ بنیادوں پر ہونی چاہئے۔

بم نمائندگان فروختگی، تقسیم کاروں اور صلاح کاروں کی تقریب میں خصوصی احتیاط سے کام لیتے ہیں۔

کمیشن یا فیس کی ادائیگی کا معابدہ صرف ان فرموں اور افراد کے ساتھ کیا جا سکتا ہے جو معتبر تجارتی نمائندگان فروختگی، تقسیم کاروں، یا مشیروں (مجموعی طور پر "نمائندے") کی حیثیت سے کام کر رہے ہوں۔ یہ معابدے کسی ایسی فرم کے ساتھ نہیں کرے جا سکتے جن میں سرکاری عہدیدار یا ملازم کا کوئی مفاد ہو یا یہ معلوم ہو اور یہ سمجھا جاتا ہو کہ اس کا مفاد ہے بشرطیکہ FMC اس سرکاری ایجنسی کے ساتھ تجارت کرے یا کرنے کی کوشش کر سکتی ہو جس سے کہ عہدیدار یا ملازم کا تعلق ہے۔ تمام کاروباری وحدتوں یا اکاؤنٹوں کو چاہیئے کہ نمائندوں کی تقریب سے پہلے ان کی موزوںیت کے یقین کے لیے ہر مجوزہ نمائندے کے کردار اور شہرت کی تحقیق کر لے۔

بہ اپنے نمائندوں کو غیر نقدی نرائے سے ادائیگی کرتے ہیں۔ ادائیگیاں نقد کی صورت میں بزرگ نہیں کی جانی چاہیں اور وہ اس ملک میں نمائندے کے کاروباری دفتر میں کی جانی چاہیں جس سے اس کا تعلق ہو (نه کہ کسی دفتر خارجہ یا غیر ملکی بینک کھاتے میں) تاوقیکہ شعبہ قانون (لا ٹپارٹمنٹ) نے اس کے بر عکس منظوری دی ہے۔

نمائندوں کے ساتھ کمیشن اور فیس کے تمام معابدوں کا احاطہ ایک تحریری معابدے سے ہوگا۔ اس معابدے میں عمومی شرائط و ضوابط کے علاوہ شامل ہونا چاہیے:

- فرایم کی جانے والی خدمات کا ایک واضح بیان؛
- نمائندے کی طرف سے قابل اطلاق قانون کی تعامل کا وعدہ جس میں ایک نمائندگی بھی شامل ہے کہ کوئی بھی منوع ادائیگیاں نہیں کی گئی ہیں یا کی جائیں گی یا ان کا وعدہ کیا جائے گا، اور
- ایک بیان جس کی ضرورت FMC کو مجاز شدہ سرکاری ایجنسیوں کو معابدے کی موجودگی اور اس کی شرائط و ضوابط کے انکشاف کے لیے پڑ سکتی ہے۔

خریداری کے آرڈر حاصل کرنے میں مدد اور بعد از فروخت مرمت کے لیے کمیشن یا فیس کی مدد میں ادا کی جانے والی رقم صنعت کی عام روایت، متعلقہ مصنوعات کے کاروبار اور فرایم کی جانے والی تجارتی خدمت کی روشنی میں معقول طور پر طے کی جانی چاہیے۔ نمائندہ فروختگی اور تقسیم کار کے معابدہ نامے FMC کے وکلاء سے دستیاب ہیں۔

#### 16. بہ سیاسی عمل کا احترام اور سیاسی عطیات کی ضابطہ بندی کرنے والے قوانین کی تعامل کرتے ہیں۔

بہ ذیل میں بیان کردہ ضوابط سے مشروط ہو کر عوامی امور میں کمپنی اور ملازمین کی شرط کی ضابطہ بندی کرنے والے تمام قوانین کی پوری طرح تعامل کرتے ہیں۔ FMC ملازمین کی اس بات کے لیے حوصلہ افزائی کرتی ہے کہ وہ اپنے حقوق کا استعمال کریں اور شہریوں کی حیثیت سے اپنی ذمہ داریاں سنبھالیں۔

جبکہ قابل اطلاق امریکی قوانین کارپوریشنز کو سرکاری عہدوں کے امیدواروں کو عطیات دینے کی اجازت دیتی ہیں، وہاں ان عطیات کیلئے درخواست کرنے والے بنس پا شعبے کو پیشکی طور پر FMC کے جنرل کونسل اور گورنمنٹ افیئرز کے نائب صدر سے اجازت لینی چاہئے۔

یہ تقاضے صرف FMC کے اجتماعی فنڈ سے دیے جانے والے سیاسی عطیات سے تعلق رکھتے ہیں۔ یہ ملازمین کے ذاتی طور پر یا "FMC کارپوریشن گڈ گورنمنٹ پروگرام" کی حمایت کے ذریعہ جائز انفرادی عطیات دینے کے ذاتی فیصلے پر پابندی نہیں لگاتیں۔ FMC اس نوعیت کے عطیات کی حوصلہ افزائی کرتی ہے۔ تاہم ملازمین کو اخراجاتی یا بصورت دیگر کسی اور مد سے اس طرح کے ذاتی عطیات کے لیے ادائیگی نہیں کی جانی چاہئے۔

دیگر ممالک میں FMC یا اس کی ذیلی اکائیوں کی طرف سے سیاسی عطیات کا اختیار قابل اطلاق قانون کے تحت متعلقہ ملک میں FMC کی سرگرمیوں کے ذمہ دار کارپوریٹ آفیسر اور گورنمنٹ افیئرز، قانون کے شعبوں کی پیشگی تحریری منظوری کے بعد بی دیا جا سکتا ہے۔

#### 17. بہ خفیہ سودے بازی یا متعلقہ ناجائز کاموں میں ملوث نہیں ہوتے۔

ملازمین اور ڈائیریکٹر عموما FMC اور دیگر کمپنیوں کی عوامی سطح پر تجارت شدہ تمسکات کی خرید و فروخت کر سکتے ہیں۔ تاہم امریکی قانون اندر کی معلومات رکھنے والے کسی شخص کے ذریعہ عوامی سطح پر تجارت شدہ تمسکات کی خرید و فروخت کو منوع قرار دیتا ہے۔ بہاں تک کہ قوانین تمسکات کی معمولی خلاف ورزیاں سنگین نتائج کا سبب بن سکتی ہیں۔ اس کی سزاوں میں منافع سلب کیا جانا، حاصل شدہ منافع یا بچائے گئے نقصان کی تین گناہ کا رقم تک کا دیوانی توان، سزاۓ قید اور بڑے جرمانے شامل ہیں۔

اندونی سودے بازی کے ضابطے کا اطلاق تمام تمسکات پر ہوتا ہے جن میں مشترک اور ترجیحی اسٹاک، بانٹر، تجارتی، دستاویزات، مقرہ معیاد کے اندر لین دین کا حق اور وارنٹ شامل ہیں۔ ان کا اطلاق اندونی معلومات رکھنے والے فرد کے ہاتھوں براہ راست خرید اور فروخت اور کسی دوست یا فرد خانہ کو سراغ دینے پر ہوتا ہے۔

اندرونی معلومات رکھنے والے لوگوں میں شامل ہیں:

- FMC کے افسران، ڈائریکٹران اور ملازمین جو اپنی ملازمت کے دوران اہم غیر عوامی معلومات سے واقف ہو جاتے ہیں؛
- FMC سے خفیہ تعلق رکھنے والے لوگ مثلاً بینک کار، صلاح کاران اور وکلاء؛ اور
- وہ لوگ جو کسی دوست یا شناسا سے کسی کمپنی کے بارے میں اہم معلومات سے واقف ہو جاتے ہیں جس سے اس دوست یا شناسا کا تعلق ہو۔

اگرچہ لوگ کسی کمپنی کے بارے میں اندرونی معلومات سے واقف ہو سکتے ہیں، ادرونی سودے بازی کے ضابطے کا اطلاق انہی معلومات پر ہوتا ہے جو "اہم" ہوں۔ ابمیت کی ایسی کوئی تعریف نہیں ہے جس کا اطلاق ہر معاملے پر کیا جا سکے لیکن عموماً کوئی معلومات اس وقت اہم سمجھی جاتی ہے جب اس سے کسی کمپنی کے حصص کی قیمتیں پر اثر انداز ہونے کی توقع کی جائے۔ اہم معلومات کی بعض مثالیں ہیں:

- کسی کمپنی کی آمدنی سے متعلق معلومات؛
- کمپنی کی سہولت گاہوں کی توسعی یا تعطل کے منصوبے یا کمپنی کی املاک کی قیمتیں کی نمایاں قلم زدگی یا قلم بندی؛
- بعض لین دین مثلاً دیگر کمپنیوں کے ساتھ انضمام، دیگر کمپنیوں یا دیگر کمپنیوں کے حصوں کا حصول، کسی کمپنی کے تمام یا بعض حصوں کی فروخت، کسی دوسری کمپنی کی طرف سے نیلامی فروخت کی پیش کش؛ اور
- انتظامیہ میں اہم تبدیلیاں۔

جرمانوں کی شدت اور قابل اطلاق ضابطوں کی پیچیدگی کی وجہ سے اس بارے میں اگر آپ کوئی سوال پوچھنا چاہیں کہ آیا اندرونی سودے بازی کے ضابطوں کا اطلاق FMC یا کسی دیگر کمپنی کے تمسکات کی خرید یا فروخت پر ہوتا ہے تو، آپ کو FMC کے وکیل سے رابطہ کرنا چاہیے۔

FMC کے ایگزیکیٹو افسران اور ڈائریکٹروں کے لیے بھی کسی مدت کے دوران جس میں FMC کے سبکدوشی کے منصوبوں کے شرکاء یکسان نوعیت کے لین میں شامل نہ ہو سکیں FMC کے اعلانیہ طور پر تجارت شدہ تمسکات کی تجارت کی ممانعت ہے۔ ان پابندیوں سے متعلق اضافی تفصیلات جنرل қونسل کے دفتر کے توسط سے دستیاب ہیں۔

#### 18. ہم سرکاری فرابمی اشیاء میں جائز اور منصفانہ معاملہ کرتے ہیں۔

ہم امریکی حکومت اور دیگر سرکاری گاہکوں کے ساتھ اعلیٰ اخلاقی معیارات کے مطابق تجارت کرتے ہیں۔ ہم امریکی حکومت، دیگر سرکاری گاہکوں اور ان کے ٹیکس بندگان کے خلوص اور اعتماد کی حفاظت و بحالی کی مخصوص ذمہ داری کا اعتراف کرتے ہیں۔ اگرچہ ایمانداری کے بنیادی اصولوں کی مستقل پابندی FMC کے تمام کاروباری اداروں میں کی جاتی ہے، امریکی حکومت اور دیگر کوئی حکومتوں کی خدمت کرنے والی کسی کاروبار کو سچانی اور ایمانداری کے ظاہری اور عملی اظہار کے لیے اضافی شرائط کی تکمیل کرنی ہوتی ہے۔

وفاقی حکومت کے لیے فرابمی سے متعلق امریکی قوانین کی خلاف ورزی کے خطرات FMC اور متعلقہ تکنیکی اور انتظامی عملے کے ملازمین دونوں کے لیے غیر معمولی نوعیت کے ہیں۔ عام توانوں میں افراد اور کمپنیوں کے لیے سزاۓ قید، بڑے جرمانے اور پوری FMC کے لیے امریکی حکومت کو اشیاء فروخت کی موقوفی یا اس پر پابندی شامل ہیں۔

قابل اطلاق قانون اور FMC کے "ضابطہ اخلاق" کے تعامل کرنے کے علاوہ ہم پر جوش طور پر سرکاری ٹھیکوں کے لیے ممکنہ طور پر بہترین قیمتیں پر موزوں معیار کی اشیاء حاصل کرنے کے امریکی حکومت فرابمی اشیاء کے معیارات و ضوابط کے مطابق قیمتیں پر انضباط رکھنے کی کوشش کرتے ہیں۔

کوئی سوال پوچھنے کے لیے FMC کے کسی وکیل سے مشورہ کریں۔

## 19. بہ کمپنی ریکارڈ درست رکھتے ہیں اور مکمل، جائز، درست، بروقت اور قابل فہم انکشافات کرتے ہیں۔

FMC کی طرف سے قابل اطلاق قوانین، قواعد اور ضوابط کے تحت اور دیگر عوامی ترسیلات میں ہم مکمل، سچے، درست، بروقت اور قابل فہم انکشافات کرتے ہیں۔ غیر دیانتدارانہ اطلاع دہندگی خواہ وہ کمپنی کے اندر ہو یا باہر برداشت نہیں کی جائے گی۔ اس میں گمراہ کرنے یا غلط اطلاع دینے کی کوشش میں اطلاع دہندگی یا معلومات کی ترتیب شامل ہیں۔ کمپنی کے کھاتوں اور ریکارڈوں میں ایسے کسی لین کا اندراج نہیں کیا جائے گا جس میں قصدا اس کی صحیح نوعیت کو چھپایا گیا ہو یا اسے کسی دوسری شکل میں پیش کیا گیا ہو۔

FMC نے داخلی ضروریات اور قابل اطلاق قوانین و ضوابط کے تقاضوں کے مطابق FMC کی املاک کے تحفظ اور اپنے مالیاتی ریکارڈوں اور روادوں کی درستگی کے تینکے لیے انضباطی طریقے اختیار کیے ہیں۔ تمام کاروباری لین کے مکمل اور درست اندراج کو یقینی بنانے کے لیے حساب داری یا اکاؤنٹنگ کے ان معینہ اصولوں اور ضابطوں پر عمل کرنا چاہیے۔ تمام ملازمین سے توقع کی جاتی ہے کہ وہ اپنے ذمہ داری کے شعبوں میں متعلقہ FMC منیجر کی بدایات کے مطابق ان ضابطوں کی تعامل کریں گے۔

کوئی بھی ملازم یا ڈائریکٹر براہ راست یا بالواسطہ FMC کے مالی ریکارڈوں کی اٹھنگ میں مداخلت یا نامناسب طور پر اسے متاثر نہیں کر سکتا۔ ان دفعات کی خلاف ورزی کے نتیجے میں تدبیی کارروائی کی جائے گی جس میں برطرفی تک شامل ہے اور خلاف ورزی کرنے والے پر اچھی خاصی دیوانی اور فوجداری جوابدی عائد ہو سکتی ہے۔

اگر کسی ملازم کو کسی نامناسب لین دین یا حساب داری کے طریقہ کار کا پتہ چل جائے تو اسے چاہیے کہ اس ضابطہ اخلاق کے سیکشن 4 میں بیان کردہ طریقے کے مطابق اس معاملہ کی اطلاع دے۔

معلومات کو درستگی اور ایمانداری سے ضابطہ تحریر میں لانے اور اس کی اطلاع دینے کی بماری ذمہ داری کا اطلاق کام میں لگائے گئے وقت، کام کی انجام دبی کے دوران کیے جائے والے اخراجات، تحقیقی جانچ کے نتائج اور کاروبار سے متعلق دیگر سرگرمیوں پر بھی ہوتا ہے۔

## 20. بہ اپنے ریکارڈوں کا انتظام مناسب طور پر کرتے ہیں۔

موثر اور مفید طور پر کام کرنے کے لیے ریکارڈوں کا انتظام اچھی طرح کیا جانا چاہیے۔ جاری کاروبار کے لیے ضروری یا قانوناً مطلوب ریکارڈوں کو بہم وقت تیار رکھنا چاہیے جب کہ تمام دیگر دستاویزات کو تلف کر دیا جانا چاہیے۔ اکثر فاضل ریکارڈ کو تلف نہیں کیا جانا تو ریکارڈوں کی حفاظت کے اخراجات اور ان کی حفاظت کی الجہن برابر بڑھتی رہتی ہے۔ دستاویزات کو مسلسل جاری بنیاد پر تلف کیا جانا چاہیے جب ان کی مزید ضرورت نہیں رہے اور اس بارے میں کہ کیا دستاویزات کی ضرورت اب بھی باقی ہے، سال میں کم از کم ایک بار دستاویزات کا عمومی جائزہ انجام دیا جانا چاہیے۔ عموماً کسی بھی دستاویز کو دو سالوں سے زیادہ عرصے تک نہیں رکھا جانا چاہیے تاوقتیکہ اس کی ضرورت جاری کاروبار کے لیے ہے یا کوئی قانون اس کے تحفظ کا تقاضہ کرتا ہو۔ دستاویزات کو تلف کرنے سے پہلے ملازمین اور ڈائریکٹرتوں کو FMC کی تحفظ ریکارڈ پالیسی [Record Retention Policy] کا مطالعہ کرنا چاہیے جو FMC کی انٹرینیٹ ویب سائٹ [\[http://www2.fmcweb.com/Default.aspx?tabid=409\]](http://www2.fmcweb.com/Default.aspx?tabid=409) پر موجود ہے۔ جو لوگ مخصوص دستاویزات کو باقی رکھنے سے متعلق یقینی طور پر فیصلہ نہ کر سکتے ہوں انہیں اپنے ریکارڈ کے منظم یا سپروائزر سے مشورہ کرنا چاہیے تاکہ اس امکان کے بارے میں کوئی فیصلہ کیا جا سکے کہ دستاویزات کی ضرورت بوجی یا کہ نہیں۔ جب بھی یہ واضح ہو جائے کہ کسی مقام پر یا سرکاری تنقیش کے سلسلے میں دستاویزات کی ضرورت پیش آئے گی تو ہم ممکنہ طور پر تمام متعلقہ دستاویزات کو محفوظ کریں گے اور مقام پر یا تنقیش کے موضوع سے تعلق رکھنے والے دستاویزات کی تلفی یا ان میں ردوبیل کو فوراً موقوف کر دیں گے۔ ان دستاویزات میں ہم کسی بھی حالت میں کوئی رد و بدل نہیں کریں گے۔ اگر اس بارے میں یقین نہ ہو کہ کیا بمارے قبضے میں موجود دستاویزات کو اس وجہ سے محفوظ رکھا جانا چاہیے کہ ان کا تعلق کسی مقدمے سے یا تنقیش سے ہو سکتا ہے تو ہم رہنمائی کے لیے شعبہ قانون سے رابطہ کریں گے۔

## 21. بہ سرکاری تحقیقات کا مناسب طور پر جواب دیتے ہیں۔

FMC عموماً سرکاری تنقیشوں میں تعاون دیتے ہے اور سرکاری تنقیشوں کا خاتمه اکثر FMC کی طرف سے مبینہ طور پر کیے گئے کسی غلط اقدام کی عدم نشاندہی پر ہوتا ہے۔ پھر بھی FMC کو اس بات کا معقول جائزہ لینے کے قابل ہونا چاہیے کہ کسی مخصوص تحقیق و تنقیش کا جواب کیسے دیا جائے۔

اس سے پہلے کہ کسی تفتیش کا آغاز ہو سرکاری تفتیش کے بنیادی نکات کو ابھی سمجھے لینا ضروری ہے۔ کیونکہ سرکاری تفتیش کاران اکثر ملازمین سے چاہے وہ کام پر موجود نہ ہوں براہ راست رابطے کی کوشش کرتے ہیں۔ مثلاً FBI ایجٹوں کے بارے میں یہ بات مشہور ہے کہ وہ بغیر کسی انتباہ کے ملازمین کے گھروں پر صبح پنج جاتے ہیں، جب وہ کام جانے کے لیے نکل رہے ہوتے ہیں اور سوالات پوچھنا شروع کر دیتے ہیں۔ اگر کوئی سرکاری افسر یا تفتیش کار کسی ملازم سے FMC کے کسی معاملے میں رابطہ کرے تو اسے چار بنیادی نکات یاد رکھنے چاہیں:

### FMC کی طرف سے نہ بولیں۔

بیشتر ملازمین کو انفرادی طور پر اختیار حاصل نہیں ہے کہ وہ قانونی معاملات یا تفتیشوں میں FMC کے ترجمان کا کردار ادا کریں۔ FMC کی طرف سے کوئی بیان دینے کے بجائے ملازمین کو چاہے کہ:

- تفتیش کار کو FMC وکیل کے پاس بھیج دیں؛ اور
- تفتیش کی اطلاع دینے کے لیے اپنے سپروائزر یا دیگر ذمہ دار منیجر اور FMC کے کسی وکیل دونوں سے فوراً رابطہ کریں۔

سرکاری افسروں یا تحقیق کاروں سے کوئی گفتگو کرنے سے پہلے FMC سے رابطے کے بارے میں اچھی طرح غور کر لیں۔

ملازم کو یہ انتخاب کرنا ہوتا ہے کہ کسی سرکاری افسر یا تفتیش کار سے بات کی جائے یا نہیں لیکن FMC کی درخواست یہی ہے کہ ایسے کسی شخص سے بات کرنے سے پہلے ملازمین FMC کے کسی وکیل سے رابطہ کریں۔ آپ بس اس شخص کا نام اور ٹیلیفون نمبر پوچھ لیں اور اسے بتا دیں کہ اس پر رابطہ کر لیا جائے گا۔

- تقریباً تمام معاملات میں کوئی ملازم کسی سرکاری افسر یا تفتیش کار سے جو کچھ کہتا ہے اسے ذاتی طور پر اس ملازم کے خلاف اور اس کے ساتھ FMC اور FMC کے دیگر ملازمین کے خلاف استعمال کیا جا سکتا ہے۔
  - معمولاً کسی ملازم کو یہ حق حاصل ہے کہ ایسی گفتگو کے دوران کسی وکیل کو اپنے ساتھ رکھے۔ اگر FMC سے رابطہ کیا جاتا ہے تو ضروری حالات میں FMC ملازم کی حمایت میں کسی وکیل کا انتظام کر سکتی ہے۔
  - ریاستہائے متحده امریکہ اور دیگر کئی ممالک میں سرکاری تفتیش کار کو یہ حق نہیں ہوتا کہ وہ کسی ملازم سے اصرار کریں کہ وہ انہیں کچھ بتائے، یا اگر وہ کچھ بتائے سے انکار کرے تو ملازم کو دھمکی دیں۔
  - اگر کوئی ملازم کسی سرکاری تفتیش کار سے بات کرنے کا انتخاب کرتا ہے تو اسے صحیح بات کہنی چاہیے۔ کسی سرکاری تفتیش کار کو غلط بیان دینے پر قانونی کارروائی کی جا سکتی ہے۔
- تحقیق کار کے اختیار کی تصدیق کر لیں۔

سرکاری افسران اور تفتیش کار اور غیر سرکاری افراد بھی مثلاً صحفی، خصوصی مفادات کے گروپس اور پرائیویٹ تفتیش کار کمپنی کے ملازم سے سوال کرنے کی کوشش میں بعض اوقات کوئی جارحانہ طریقہ یا ناگہانی حرбہ استعمال کرتے ہیں جب کہ ان کے پاس ملازمین کو اپنے سوالوں کے جواب دینے پر مجبور کرنے کا کوئی اختیار نہیں ہے۔

- تفتیش کار کا نام اور اس کی شناخت کا ثبوت طلب کریں (مثلاً ایجنسی کی نشانی یا شناختی کارڈ)۔ ریاستہائے متحده امریکہ میں ملازمین کو ہمیشہ شناختی پروف طلب کرنے کا حق حاصل ہے اور عموماً دوسرے ممالک میں بھی وہ اس امر کا استحقاق رکھتے ہیں۔
- موضوع تفتیش کی وضاحت کے لیے کہیں اور تفتیش کا مقصد دریافت کریں۔

FMC کے ملازمین کو کبھی بھی پیشگی اجازت کے بغیر FMC میں اپنے کام یا FMC کے کاروبار سے متعلق پرائیویٹ تفتیش کاروں، صحافیوں، خصوصی مفادات کے گروپس یا دوسرے مشابہ افراد سے بات چیت کرنے کا اختیار حاصل نہیں ہے۔

## FMC کے دستاویزات اور ملکیتی معلومات کی حفاظت کریں۔

FMC کے وکیل یا سپروائزر کے پیشگی مخصوص اختیار نامے کے بغیر FMC کی فائلیں یا کسی طرح دستاویزات پر گزر کسی تفتیش کار کو فراہم نہ کریں۔ FMC کی فائلوں یا دستاویزوں میں کمپیوٹر فائلیں، نقشے، کاغذات یا FMC کے کام کے لیے تشكیل دی گئی یا حاصل کی گئی فائلیں شامل ہیں۔ یہ سب چیزیں FMC کی ملکیت ہیں، چاہے وہ کھر پر رکھی ہوئی ہوں یا کسی اور جگہ۔

تلashی وارنٹ یا اس جیسے کسی دوسرے عدالتی حکم نامے کو اس ضابطے سے استثنای حاصل ہے۔ نفاذ قانون کے کسی ایسے افسر کے کام میں مداخلت نہ کریں جس کے پاس قابل قبول تلashی وارنٹ یا اس جیسا عدالتی حکم نامہ ہو۔ اگر آپ کو تلash وارنٹ یا اس جیسا کوئی عدالتی حکم نامہ موصول ہو تو فوراً شعبہ قانون سے رابطہ کریں۔

### اطلاع دیندگی اور معلومات کے ذرائع

#### اطلاع دیندگی:

آپ کے لیے ضروری ہے کہ ضابطہ اخلاق کی کسی خلاف ورزی کی اطلاع، جو آپ کے علم میں آئے فوراً اور صحیح طور پر اپنے منیجر، وسائل انسانی کے منیجر یا FMC کے کسی وکیل کو دیں۔ FMC کے جنل قونصل اور دیگر وکیلوں کے ناموں ٹیلیفون نمبروں اور پتوں کی فہرست کہپنی کی ڈائریکٹری میں دی گئی ہے۔ اگر آپ کو کسی خلاف ورزی کی اطلاع ان افراد کو دینے میں پریشانی ہو یا آپ گمنام طور پر خلاف ورزی کی اطلاع دینا چاہتے ہوں تو اس پتہ پر لکھیں:

FMC Ethics Office  
PBM 3767  
13950 Ballantyne Corporate Place  
Charlotte, NC 28273  
USA

یا آن لائن: <https://www.compliance-helpline.com/FMCCorporation.jsp>

با فون کریں: FMC ایتھیکس ریسپانس لائن:  
امریکہ 1-866-6800-332-1 (ٹول فری)  
بین الاقوامی: 00+1-704-759-2082  
(کال کی ادائیگی وصول کنندہ کے ذریعہ بوجی)

آپ انقامی کارروائی کے خوف کے بغیر ایسا کر سکتے ہیں۔

#### معلومات:

اگر آپ کو ضابطہ اخلاق کے کسی پہلو کے بارے میں کوئی سوال پوچھنا ہو یا آپ کو کوئی شک ہو تو اپنے FMC منیجر، وسائل انسانی کے منیجر، FMC کے کسی وکیل، FMC کے ایتھیکس آفس یا FMC کے کسی دوسرے متعلقہ فرد سے مشورہ کریں۔

FMC ایتھیکس ریسپانس لائن سروس یہ خدمات مہیا کرتی ہے:  
24 گھنٹے، بقیے میں 7 دن، مسلسل مدد  
دنیا بھر میں FMC کے مقامات میں سے بیشتر کے لیے بذریعہ مفت فون (toll-free) اطلاع دینے کی سہولت  
کثیر لسانی خدمت - 100 زبانی  
فون کرنے والوں کی رازداری اور گمانی کی یقین دبانی  
اخلاقیاتی فون وصول کرنے کے لیے تربیت یافہ عملہ

ریاستہائے متحده امریکہ: 866-332-6800 - 1 (ٹول فری)

بین الاقوامی: 00+1-704-759-2082 (کال کی ادائیگی وصول کنندہ کے ذریعہ ہوگی)

یا آن لائن: <https://www.compliance-helpline.com/fmccorporation.jsp>